No. 11410

The Chinese Mail

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

JUNE 6 1904

週年價銀六員
每月價銀六毫
節日另出附張

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昴停印
遠近郵費酌加

第壹萬壹千四百一十號　光緒叁拾年歲次甲辰四月廿叁日　禮拜壹

SCOTT'S EMULSION

正司各脫鱉魚油獨一家製造祗有一樣爲眞確正司各脫
正司各脫鱉魚油原由英京司各脫公司原色發售者貴客即可免假冒混
鱉魚油實可靠之藥房原色發售能知其所有假冒混充之僞貨實有告於
充之貨盖僞貨均由難靠之藥房發售者欲強壯身躰有益衛生當買正司
身躰衛生貴客均不宜買食如貴客脫鱉魚油應不致悞正司各脫鱉
各油能醫傷風咳嗽內傷及各等血
魚之弱症
正司各脫鱉魚油更有大益於血及敗
胃
正司各脫鱉魚油易於入口尤少腥
氣凡婦人產子及一回廢弱之人均
可食之

正司各脫鱉魚再有益於老幼
別種魚油其有功於身躰實不能比正司各脫鱉魚油能轉弱爲強之妙用
數百萬人亦知正司各脫鱉魚油大有功於地球之上凡有名醫生皆替頌
不衷最要求買眞貨如有人交以假冒混充之貨及相做之貨總不宜買如
貴客買正司各脫鱉魚油宜先觀原色該原色有圖一幅以一人背負一
大魚[illegible]如無此圖斷非買得我所承認能醫各症之眞貨也

感驊馬房告白

啓者本馬房設在跑馬場[illegible]滿園香東山手房舍有新式時款雙馬
車時租價甚相宜馬車之馬高大靚昂配合齊全凡貴客欲坐均能如意所
僱之馬夫俱極番御且招呼妥當更設有德律風在皇后大道中二奶舖口
[illegible]德律風玉器號內以便　貴客隨時呼喚可即馬臨門矣德律風一
百六十六號　癸卯年　元月　初六日　本馬房謹啓

[illegible]行面燭燕司
時沙打保梳告
洋露火險公白

啓者本公司承保岸上各國中
貨物倉棧衣箱等類火燭之險
倘有失慎照價快捷賠償妥當
貴客光顧請移　玉到本公司
華人分局面議或至本行請問
西經紀亦有妥保險費[illegible]本行
收保[illegible]著人到收可也
實惠[illegible]價
壬寅年　十一月廿六日　好時洋行謹白

瑞記　洋行　燕梳　修付學[illegible]公司

啓者本公司實係香港本國公司資本壹百萬十萬
另[illegible]一千萬[illegible]股東十年久譽
中外官商通信天下[illegible]保險岸上貨物
屋宇各項火險及洋面船貨各項水險均
外之處[illegible]價格妥當保險[illegible]
之會同設分局專理燕梳事務　貴客光顧
請移玉到上環[illegible]門牌一百零九號
[illegible]分局與代理[illegible]商[illegible]外格宜妥
[illegible]與[illegible]泉生面議[illegible]
庚子年　元月　五日　瑞記洋行謹白

正金銀行告白

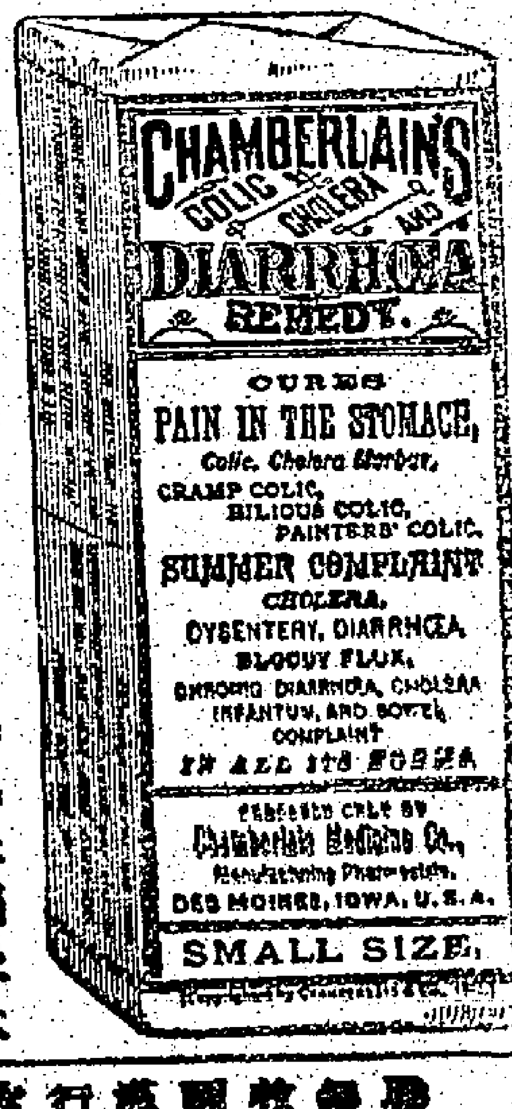
敬啓者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年經集資本金弍千四百
萬員　一概收足　本金六百萬元　另有餘
欵項金一百零拾弍萬員計現積存本并餘欵項合共金弍千七百零拾
弍萬員　現正金行設在橫濱并分設各行於　日本東京　神戶　長崎　北
京　天津　牛莊　香港　孟米　英京倫敦　英屬孟買　舊金山　檀香
山　法國里昂　等埠　經國多年本行專做買賣滙兌附帶生理如蒙
本行支收各事定然快捷妥當爲本行商　貴商殷戶附貯本行本利息列左
十二個月期週息五厘算　六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算　日息週息二厘算　息白
光緒三十年　正月　廿五日　香港正金銀行代理人謹啓

萬國寶通銀行

啓者本銀行實係資本美國金銀壹千萬元總寫字樓在英國紐約分行在英
京　倫敦　金山大埠　[illegible]西埠　小呂宋　香港　檳榔嶼　星加坡　孟米
等埠并設代理人於　架爾吉打　孖打蘭士　[illegible]江　錫蘭　哥林
[illegible]廣州　省城　漢口　天津　淡水　西貢　[illegible]香港　廈門　[illegible]
[illegible]中門牌二十號國際銀行公司右隣如有滙兌附帶銀兩議妥
價值格外相宜本行[illegible]伊始志在推廣生理務祈留意照顧
[illegible]欵附銀　十二個月週息四厘算　六個月週息三厘算
息價週利　三個月週息三厘算　日息週息二厘算
西曆一千九百零三年　五月　廿七號　萬國寶通銀行謹啓

會伯廉痾嘔肚痛瀉藥水

CHAMBERLAIN'S DIARRHOEA REMEDY



此藥爲天下治痾及吐瀉之妙品凡肚痛及大
便不結等證一經服此無不立愈如霍亂初起
服之亦即能轉輕計霍亂絞腸沙痾嘔肚痛等
證有九類此藥一到立即回春各醫知其利用
故特開藥方多令人購服各家宜即日備購一
罇以爲防便各藥房皆有購售
大罇價銀一元　小價銀毫半元
香港寄售恩威建[illegible]

牛肉鐵酒精

此酒體飲妙[illegible]
用生牛肉汁與鐵
精製成其功用最
能養身補血食法
將此酒精一小鐘
和碎酒一大鐘便
成牛肉鐵酒每日
宜服二三次每次
服一小酒杯

百補高加酒精

高加崙產于南美洲其
功用最能補氣力精神
食法將此酒精一小鐘
和碎酒一大鐘便成外
國醫名高加酒凡貽醫
經商有費精神缺乏者
或作工過勞致令身體
疲倦者每日宜服此酒
二三次每次服一小杯

生髮香水

此香水久已遠近馳
名功效靈驗每日揉
些此水在頭髮腳處
能生新髮脫髮去
頭皮免頭痕不同市
中所售之生髮油名
爲生髮實是揉油
舖在香港荷理活道
雅麗氏醫院對面開
設　莫禮智醫局啓

分設支號告白

啓者本號在中國始創得法製造罐頭裝各欵食物生意已
閱十餘年矣貨眞價實久蒙　光顧者　賞識茲分設支棧
在德輔道西門牌第壹百九拾號即金魚塘海傍經已開張
專爲利便　光顧者起見所有貨物價錢均照本號一式耳
再者本號不設揭借圖章亦不向外揭借及担保給部認貨
等情如有假冒本號圖章揭借或担認等爲經手人是問與
本號無涉如　光顧者惠交貨項銀兩必須送到德輔道西
本棧蓋回收貨項圖章方能作實如無本號圖章乃係自悞
特此聲明以免後論
光緒三十年　三月　廿九日　皇后大道西張廣源謹啓

東昌正[illegible]呂宋[illegible]發售

啓者本號特由大呂宋[illegible]廠辦至絕頂上品
煙葉來港親自督製呂宋煙及各欵煙仔貨色精
美氣味濃郁諸君有上品煙料發售價極相宜如蒙
賜顧者請到中環大馬路九十八號門牌本號面議
仲　貴客惠顧請移玉趾如賜畢採辦定然加意
選庄從快付上謹此告白希望　垂青
光緒三十年　二月初五日
香港中環大馬路東昌呂宋廠謹白

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉　上諭設立招商本銀
銀五百萬兩開辦戶部撥存銀二百萬兩並分
收商本銀弍百五十萬兩戶部附存銀壹百萬
兩先在上海設立總行並已在北京天津漢
口廣州等處設立分行茲又在香港設立分
行遂於本月初一日開辦[illegible]
[illegible]行分設上海分設行各處有[illegible]
[illegible]電報匯兌及附寄銀兩匯票[illegible]
[illegible]銀兩一切交易妥當無延悞留滯之處
有商家殷戶欲附存銀兩出入利息格外相
宜附期及短期[illegible]五到　本行面議
辛丑年　元月　初一日　中國通商銀行大班謹啓

何潤光西法鑲牙

啓者弟向與西醫學鑲牙現寓中環街市對面近
國際街口第二號二樓專用西法鑲牙　貴客
賜顧請移玉步
[illegible]

請買辦

茲有辦出入口之洋行欲請一位華人熟悉
生意買辦擔保品行有物業作保如合意者請將書信
寄交郵政局信箱第二百五十三號信箱　BOX 253.
一千九百零四年　四月　廿二號

聲明白告

啓者亦和祥花紗店所有交收銀兩等項必要交到櫃面
同圖章并有陸穗庭或蔡伯瑛一人簽名方作實據否則爲
經手是問與本號無涉特此通知
光緒三十年　三月　廿六日　劉菊秋謹啓

臺灣銀行告白

啓者本銀行總寫字樓設在台北資本金五百萬元
今分設本港日本籍通商各埠專做買賣匯兌附揭銀兩生
理[illegible]與本行利息列左
十二個月期週息五釐算　六個月期週息四釐算
三個月期週息三釐算　日息計週息二釐算
貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道[illegible]
花旗酒店對面本行寫字樓西商
光緒廿九年　四月　十五日　臺灣銀行司理人謹啓

屈臣氏大藥房老號

精製靈效膏丹丸散

貴客光顧請看龍麟伴塔爲記

茸參健神丸 寧乾定志丸 清心牛黃丸 寧心補腎丸 參茸坤順丸 至寶寧坤丸 歡喜添丁丸 舒筋活絡丸 安胎益母丸 人參再造丸 追風蘇合丸 調經資育丸 產後烏金丸 茸參三多丸 跌打瘀同丸 霍香正氣丸 婦科三達丸 小兒回春丸 琥珀抱龍丸 珠珀七厘丹

羊吊癲藥水 浸痔藥水 搽熱痱藥水 遺精洩夢藥水 保牙藥水 男婦止痢藥水 搽小兒火瘡藥水 血逆嘔血藥水 茶行藥水 爲應癆疾藥水 培補小兒血氣藥水 小兒咳嗽糖水 別色子味藥水 洋菓藥水 噎食消滯藥水 暈浪平安藥水 寧神安眠藥水 色思病花插藥水 戒烟藥水

埋口藥膏 花柳三角爪藥膏 辟蝨藥膏 小兒胎毒火瘡膏 肥壯參液膏 止甘草膏 最[illegible]膏 桂花香[illegible]膏 [illegible]藥 五[illegible]藥 追風膏藥 刀傷膏藥 玉容散 治臭藥散 八寶金蓮散 小兒牙藥散 小兒胎毒各症散 乾水止痕散 發冷藥散 脾濕發熱利水散

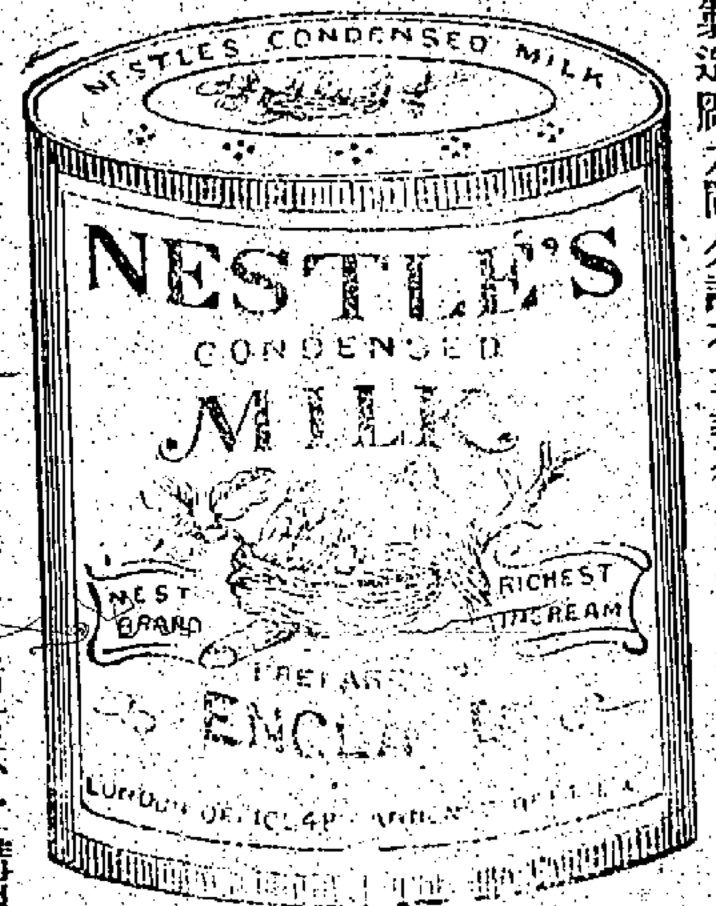
快船出租

啓者本公司有新建快艇輪船名順利身長一百六十餘尺面闊二十七尺孖𨫼每點鐘可行十三咪海里電燈電鐘冷熱水喉俱全客位通爽現欲出租與人行走省城江門各埠如有貴商合意者請至海旁同益碼頭對埋第一百三十八號門牌本公司總寫字樓面商可也此佈

光緒三十年 四月十四日 和順輪船有限公司啓

軒利呢素雀巢牛奶

HENRI NESTLE.



啓者英國所製之雀巢嚜牛奶糕各大醫家許爲世間最美最有益牛奶能令兒童强壯本局爲世間最大之製造牛奶行共有製造廠九間分設在英美德瑞士國及別處用工人三千二百名貨至美而價至廉消行至遠　諸君不宜購用別家牛奶糕必取雀巢嚜者方可以其于嬰孩及衰弱者最爲適用且能貯久不壞各店俱有發售　諸尊光顧請爲細別優劣方知鵲巢嚜之牛奶遠勝別嚜也

甲辰年 四月 十八日 英國軒利呢素啓

三井洋行治明火燭燕梳公司告白

啓者本行代理明治火燭燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖戶棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當茲現遷往上環文咸東街門牌第十二號爲寫字樓內寫 諸尊光顧移玉至本分局奉候面商或到三井本行商酌此佈

[illegible]年十二月十八日 三井洋行謹啓

波爾文洋行

湛文爵燕梳公司告白

啓者本行代理燕梳多年專保輪船來往各國口岸無意外之虞倘有不測等事賠償公道快捷規矩務遵妥善價目相宜富商投顧請移玉到南北行街岐豐行內與吳紹樵先生本分局面議或到本行與辦房　岑志泉翁商議是荷此佈

光緒卅年三月廿四日 香港波爾文洋行啓

新到象嚜光明火水廣告

啓者本公司象嚜綑伺火水油久已馳名於南洋各口岸今以香港爲南洋樞紐之地特運來以廣銷售其火水之清潔燃點之光亮迥異尋常經爲各　士商讚美且價亦相宜請尊光顧請到南北行街錦德泰三樓本公司寫字樓面商是荷

光緒三十年 四月 初二日 雙德豐公司謹啓

貴重物業出售

啓者茲有澳門貴重屋宇物業待價發沽由弟處代理如欲置業於澳門者請到本港大道中三十九號本寫字樓面商便妥特此佈聞

甲辰年 三月 二十六日 代理人曹狀師謹啓

新路地濁 杜美白丸

[illegible]

灣仔鄧立亭貨倉告白

啓者[illegible]貨倉[illegible]碼頭上落[illegible]貯倉者[illegible]相宜[illegible]至上環[illegible]海旁[illegible]金山莊[illegible]內總約文亭可[illegible]

光緒廿八年 十二月[illegible] 灣仔鄧立亭貨倉啓

上等靚貨

藥水 衛生 能睇 遠近 眼鏡

時欵金銀鐘表 鑽石各石戒指 珠玉金銀首飾 藥水衛生眼鏡 五色眼鏡肉盒 修整鐘表各等 唐洋金器作鑲 精鑲鑽石戒指

本號前在中環十餘年今遷往上環大馬路二奶巷口左便 貴客光顧請移玉步是荷 成安號謹啓

分租告白

啓者上環海旁干諾道門牌一百三十八號有通爽二樓分租如合意者請至本舖三樓九龍倉分局面商或至尖沙嘴九龍倉辦房面議亦可

光緒三十年 四月十四日 九龍倉分局啓

漆油發售

本行現有上好漆油四䃓發售價極相宜 貴客光顧請移玉到本行商議此佈

光緒四十年 元月 初五日 洛士利洋行謹啓

還行告白

啓者本狀師寫字樓遷往德輔道旗昌行對面屈臣氏藥房二樓此佈

一千九百零四年 五月卅一號 伊尹氏 夏士頓 狀師謹啓

煤炭發客

啓者本公司西平輪船礦廠開平上等塊煤屑煤發售價甚相宜　貴客光顧請移玉至文咸東街三十二號三樓面議此佈

甲辰年 元月廿一日 直隸開平輪船礦務有限公司

先施公司

洋貨廣消其貨不一惟今最趨時者綠笠衫是也將中所集內地亦漸流男女行時喜用之是以綠笠衫可謂消流極矣於今所用更合其時故本公司現有辦備各色綠笠衫以備 諸君採買花式皆新時欵悅目色水隨人所好貨物有貴賤之分價錢亦有高低之別貴客欲採綠笠衫無有不如意矣洋貨欵式太多不能盡錄倘有欲辦洋貨等物請付函單必公平取價不敢過求只望貨行廣消而已舖在香港中環大馬路門牌百七十二號此佈

甲辰年 四月十一日 先施公司謹啓

貨倉招人貯貨

啓者本公司貨倉係置在西營盤德輔道西第三百五十五號門牌號近海傍週圍通爽舖面闊安深出入更爲利便實無意外之虞若遇期限緊急隨時料理 安心 無憂倘變租價確係相宜至若引火之物例不收貯 請尊惠顧是所厚望合意者請至南北行街門牌第九號本公司總寫字樓面商可也

光緒三十年 三月初三日 [illegible]安洋面火燭保險兼兌附按揭貨倉有限公司啓

聲明告白

啓者暱和洋行煤礦分局設在康樂道中門牌三十號二樓倘　貴光顧交收貨項必要交到意沙杯洋行辦房代收蓋因圖章方作實據幷本分局均未設有取貨部所有買物等件俱要現銀倘或過信爲輕乎是問與本分局無涉先此聲明以免後論

光緒三十年 三月 廿六日 劉[illegible]秋謹啓

泰和洋行代理燕梳告白

啓者本行代理鳥思倫火燭兼洋面燕梳貿易資本一百萬金磅專保各項平安無事倘有意外立即賠償規矩甚爲特設分局遷往威靈頓街門牌壹百零五號二樓 諸尊光顧請移玉至分局與岑仲鄉兼暨村面商或到本行亦可此佈

甲辰年 三月 初一日 泰和洋行謹啓

屈臣氏大藥房還舖告白

啓者本藥房之總寫字樓及舖面業于是日還往德輔道中阿力新打新舖生意照前交易並無更改至於貨倉及辦房發行生意仍在舊舖位并將舊舖面留回一所以便衆華商貴客易於就近採買特此佈聞希爲賜顧是荷

光緒三十年四月十八日 屈臣氏大藥房謹啓

中西醫術廣告

胡天然醫師擅仲景之學兼究西醫理法每訂一方必以脉論冠於首列明此本何症今見何脈應用何經方必見何功効其宗旨係爲慎重人命起見然非學有根柢者决不能爲此故精理男婦小兒內外科久爲中西有識紳商所公認也至一切時症痘瘍毒核雜症獨治尤擅專長弟憫時症興時醫害人特爲醫告　寓上環皇后大道三百十三號式樓即杏花樓左鄰第六間　館有天然新論出售論醫術學每部式毫

中環成記李仁生謹啟

弗容抑亦各國公例所不許者務祈密飭各屬體察情形嚴行查禁但使內地無銷售之路士林無購閱之人此等狂吝日就澌滅想某某開懷世教必能妥籌辦理等因並開某某雖已遵照曉諭各屬略云本大臣准此查近來狂悖之徒創為新書報紙遠近煽惑其大逆不道之言實足為風俗人心之大患若不嚴行查禁流毒不知伊於胡底應飭嚴禁各書坊舖店不准代售以上所開各書報官紳士庶均不准購閱原有者立即銷燬自此次申禁之後如有仍敢銷售者查出即將房產充公購閱者糾拿監禁其各處學堂學生如有閱者除拿禁外并惟該總辦及教習等是問今行嚴札通飭云云

○車行阻礙 港電新報接廿一日東京電云馬賊紅鬍子毀壞炭柴甚多故俄之火車不能行駛

○俄調大兵攻日 港電新報接日本電云聞俄提督調打士多滑兵八萬名前往鳳凰城攻擊日軍現已起程

○新式泳水船 美洲皮理治教地方所製泳水船已售與日本該船配有白頭魚雷其機能在海底行走割斷電線及放水雷軍一百七十墩每點行十一海里洵海軍之利器也

○俄遣員調和 俄廷所遣斯克尼脫諾夫中將前來遠東調和該國海陸兩軍意見以冀不致兩相衝突該中將日前行抵遼陽面晤陸軍總統哥羅北京後又往晤亞斯夫符聞該中將意見與哥相同亦反對亞督之人也

○蒙王出遊意見 北京初六日函云蒙古土爾 特王擬作海外之遊考查一切新政慶王意頗反對唯恐人物議故不得不許其出遊日前蒙王覲見兩宮兩宮意見擬令遊歷美國不遊日本以免滋疑理藩院發給文憑亦言僅允遊歷美國惟王出遊目的係與喀拉沁王同一意旨重在日本既不能如願以償大失所望特於日前商之鹿大軍機謂遊歷日本情願自備資斧如令遊歷美國則請發給游費惟鹿尚在躊躇莫決云

○疏陳東三省防務 日前有某言官疏陳伊犁防務大致稱日俄戰事方殷邊務日棘東省根本之區現已蹂躪殆遍將來無論孰勝孰負其地恐終非我有而英人經營衛藏又復日進一日今姑不論東事若何即西北一帶邊防亦已危如累卵俄人蓄意伊犁已非旦夕近年以經略三省全力東注未暇兼顧月來屢為日敗戰局究竟略可想見一旦和議有成勢必以東兵移窺伊犁挑釁於我以為桑榆之收萬一伊犁有失無論科塔各城必不能守即甘新秦晉各省亦將震動大局有不堪設想者目下伊城防兵單薄餉項支絀各省關協餉萬難餽糧殊難為緩急之恃宜際此日俄構兵之時綢繆未雨或添練新軍或移駐防營請飭下練兵處暨陝甘總督新疆巡撫伊犁將軍塔爾巴哈台副都統等會同妥籌務使伊城防完密周備峙然重鎮以固西北之門戶庶輯戎心而安疆圉云云聞此摺已交兵部練兵處等籌議

電報譯錄

○南清電音 柄林一號電云某報接俄京彼得堡消息云俄與德現立一約約中有云如因東方事設有萬國公會則德國肩承以軍火助俄然德無此約且德俄兩政府並未有議及東方事○又電云刁思銀行議與巴連拿銀行合辦一事議無成劾○又電云咸北美國輪船公司將快船一艘售與俄國一說事屬子虛且該公司並無出售此船之意○又電云德比商約均已議妥德奥之約亦酌議允洽○又電云外國人在摩洛高處甚不安穩兵船隊已到他芝亞別國之與該處有關繫者將亦遣兵船前往

○孖刺電音 倫敦二號電云近日戰事俄民心中甚為不服因公衆被拘者已有一千三百六十人○三號電云俄皇之兵部議員均從總督亞力斯夫之請設法救援旅順將軍古羅北京則請將其部下之兵力加增至四十萬人俄人已於遼陽建築炮壘十一處又於河道中埋伏水雷甚多士托近北將軍率師一萬四千人向韓房店進發紅鬍子大隊預備斷截奉天北之鐵道

○勞打電音 十九日倫敦勞打電言勞打通信員由盛京俄國大營處電稱俄將哥羅北京預備進擊日軍○又電云英員科士打宣言日英政府無意演說主張民兵之議○又電云英相巴科在下議院論及法英條約時偶爾提及在馬士吉處用法國徽章一事謂去年英法突起問題極為棘手此事誠確然其間題已詳請荷國克城秉公衛門裁判

○德臣電音 本館西報接英京二十日電云俄京消息言日俄金州之戰俄兵死傷八百名

戰務特電

○本館接駐港日本總領事傳來東京四號電云去月二十六號金州與南山之役日軍死傷者共四千二百零四人死者七百四十九人內武弁三十三人傷者三千四百五十名內武弁百人猶幸帶兵官並無死傷

上諭電傳

○十五日奉 旨各省駐防繙譯會試著於四月二十六日在保和殿監試欽此○同日奉 上諭李昭煒著調補工部左侍郎兼管錢法堂事務兵部左侍郎著泰綬章調補未到任以前著徐世昌署理欽此○同日奉 上諭增崇著調補戶部右侍郎兼管錢法堂事務兵部左侍郎著鐵良調補欽此○同日奉 上諭都察院左都御史著溥良署理裕德著調署禮部尚書兵部尚書著長庚署理欽此○同日奉 上諭五月初九日大祀地於方澤朕親詣行禮四從壇派立瑞德壽鐵麟錫光各分獻欽此○同日奉 上諭成都將軍著綽哈布調署清銳著署理荊州將軍欽此○十七日奉 上諭刑部奏審明風憲官持摺索賄被控後曚混入奏按律定議一摺御史瑩桂著即革職發往軍台効力贖罪恭領屠倒平日有無不法著該督大臣隨時查看餘依議該衙門知道欽此○十八日 召見軍機恩璽周開銘

本日新聞分刊單張

香港按察使司衙門

報窮衙門

批准報窮及立代理人

一千八百九十七年第六宗

為加羅士柯加士度打梳沙事該人前在域多利香港摩士奇街第十四號為執傘人

啟者上列之欠債人加羅士柯加士度打梳沙已於一千九百零四年六月 號批准報窮及管理報窮銀兩事務官布老士施弼已立為上列欠債人物業之代理人

一千九百零四年第八宗

為寶豐銀號事該銀號前在域多利香港文咸街七十三號開張銀號生意

啟者上列之寶豐銀號已於一千九百零四年六月二號批准報窮及管理報窮銀兩事務官布老士施弼已立為上列欠債人物業之代理人

聲明預備擇數

壹千八百九十七年第六宗

為加羅士柯加士度打梳沙該人前在域多利香港摩士奇街十四號為執傘人

壹千八百九十九年第廿二宗

為連間事該人前在域多利香港大道中第六號為書記

啟者上列之案已預備將首次末次之擇數聲明凡各債主未能于一千九百零四年七月九號以前將其欠項証明者則不入內此諭

一千九百零四年六月四號

管理報窮銀兩事務官布老士施弼謹啟

遷寓告白

西醫開心為遷至舊大藥房後便即士丹利街門牌十八號A字 早晚仍在衣裡近街門牌廿一號三樓 開心為謹啟

Van Houten's Cocoa

溫厚頓穀糕粉

溫厚頓所製之穀糕粉味爽性和開胃消食寧神壯顏能令人強健用水沖調融化甚易腻為養生中之精品也而且價值相宜遠勝他粉各處皆有寄賣請嘗試之

聲明告白

啟者現香港石塘嘴西安里門牌第七號裕隆糖菓店并省城怡和街裕隆棧各股與志圖別業願將裕隆省港正舖棧房全盤生意及嘜頭字號賬目按櫃傢私貨物一概頂與洪德堂李璸銘合伴承受准本月廿四日交易如有舊人經手典按揭借會欠租保及來歷不明等情新即向舊人清理與新人無涉自交易後我新人仍用回裕隆字號嘜頭開張倘日後生意興隆均與舊人無涉特此聲明以免後論

光緒三十年四月廿三日 洪德堂李璸銘全啟

新到大項 十四寸唱片機器

留聲機器日本洋貨發行

啟者本號自辦花旗留聲機器日本洋貨發行價甚相宜 梳打 毛巾 冷綠 燈色 洋遮 信封 各款香梘 羅斗 鷄嘜 唱筒 留聲機器 唱碟 唱筒 唱針 留聲機器事件 包修各款機器 款色太多不能盡錄 諸君光顧請移玉步 舖在中環大館口士丹利街四十二號四十四號二樓是荷

光緒三十年四月廿三日 宏昌泰謹啟

告白

啟者本公司之股票第三百三十八號該股一百份係成記名字該股票現已遺失或被竊去故特行佈告由本日起計之十天內如無人到本公司爭論則另發副票交成記收執存據也特此佈聞

英一千九百零四年六月六號 威建大藥房啟

告白

啟者澳門下環街海傍門牌二百四十一號洪昌棧酒米雜貨生意原日係林合成堂與林子榮合做今因志圖別業願將招牌舖底貨物架生賬項一概全盤頂與厚仁堂承受經於三月十二日交易清楚如日前洪昌棧有欠到各行貨賬會揭等項俱歸舊人林合成堂林子榮交理不關承受人之事任由厚仁堂用回洪昌盛字號開張日後生意興隆概與舊人無涉先此聲明以免後論

光緒三十年四月廿一日 厚仁堂啟

太古洋行

倫敦謝加射火險
雷亦時千除火險
巴列天公司火險
柯里仁公司火險

家定

并別列地殊科倫水險

中國各處火險保燕梳俱受投保外通商有埠所內地並港口招人承辦代理

太平戲院

演福星來第四班

（廿三日演）

○正本 大破紅塵
○出頭 寒鴉喋鳳 法海同航
松喜首本
（日夜）
貴妃床收銀五毫 椅位收銀一毫
對號位收銀二毫 板位收銀卅文

中國通商銀行派息告白

啟者本銀行現奉總行札開光緒廿九年十二月底止第十三屆股本息銀業已集議照章通息撥匯算計每股式兩定期三月初壹日開派屆期請携息摺到本銀行收取是荷此佈

光緒三十年二月廿八日 香港中國通商銀行啟

告白

啟者泰安輪船有限公司自行收盤並經告白現集議定於西六月十四號即華五月初一日將所存本利銀兩盡行開派凡屬股東務祈屆時携回股票息摺一齊到本公司寫字樓收取幸勿遲延為荷

一千九百零四年六月三號 收盤派數人潘寅存啟

德源

乾片放大影鏡
新到全副大小
鏡箱發行代寄
各埠價實相宜

論說

說情面

中國者一素尚情面之國也用人行政察吏選將無不以情面出之內外上下靡然一轍視若固然莫之或怪觀夫一職之選補也不問才品如何而惟視情面之如何一事之興辦也不問民生損益而惟視情面之損益州縣之出任也凡上司之薦舉友薦家人者不敢不以情面受之督撫之陞遷也凡當權之代說項致八行者不敢不以情面從之雖古人亦嘗有夾袋人材之選拔茅彙征之占究之純出以私爰國計民生於不顧何且情面者賢哲路之代表賄路者乃情面之要素雖曖昧情面者未必人人有賄路之得推原其由或因利害之所關或爲榮辱之所繫於是不得不屈心降氣以曖徇之矣惟其如是故人心澆風俗壞弊莫去利莫興天下事遂不可復爲矣歷觀古今賢豪才智之士絕不肯倖進賄託諂媚逢迎曖徇情面也故凡倖進賄託諂媚逢迎曖徇情面者絕非賢豪才智之倫賢豪才智既抱道自守難進退易由是君子道消小人道長下堂見鬚出門觸蜂接耳入目滿坑滿谷欲其不枉法營私殘賊斯民蠹害邦國者何有哉求其能大法小廉致君澤民開務成物者有哉是種種弱昧亂亡之因無不由情面二字萌之也雖然情面者遂爲人世間之蠹害極惡必須剗除淨盡者乎是又不然夫含生負氣之儔豈得無情願儕眷屬之間誰能鐵面要在有公私之別明善惡之分不得假公濟私遂爲善耳不然更以乖張悍戾不近人情或矯飾沽名或陰詐弔詭貌不爲情面者而孰知其害世則更有甚於情面者不留惟是當是時專制政體生殺予奪而莫于遂一任私心之愛惡不準情理不恤人言其杜絕情面爲何如又貪官汚吏枉之致敗矣爲由入好官我做其輕藐情面爲何如再反觀文明之國立憲政體行一政發一令或詢諸議會或三占從二其注重情面爲何如以今波蒲第一之精悍絕倫披靡一世猶謂一報館之力勝於八千毛瑟槍其顧息情面爲何如是之者是非美惡論世者可一按而衡之也總之情面之衍否要當以準天理洽人情爲論斷苟夫證父攘羊其子可謂不爲情面矣而孔子不以直許乎亟古斯多之言曰吾愛吾師尤愛眞理是眞不可所能得是非之正者也願世之居民上者務一驗其是非邪正而定其所從違也

羊城日聞

○督轅牌示　署南韶連鎮右營守備趙念祖飭赴本任所遺守備事務委現充北路續備第三營中哨哨弁大鵬協右營右哨千總馬朝瑞署理　南雄協左哨頭司千總汎務以南韶連鎮左營左哨千總謝恩鐵署理謝恩鐵遺千總汎務以留署南韶連鎮左營左哨頭司外委把總事委補南雄協右哨二司把總章占龍署理章占龍遞遺原署外委汎務以南韶連鎮中營額外委張益輝署理　龍門協右營右哨外委千總缺以該協左營步戰兵陳壽書拔補　署水師提標右營右哨頭司把總事廣州協左營候補千總方興國因案革遺缺以水師提標中營候補把總何九修署理

○靜候阻撓伎倆　南海附生王廣齡廩生孔昭炎等曾奉前署南海姚大令禀請選派爲南海學務公所辦事昨王孔兩生因被陳紳如岳控其種惹聊赴學務處呈請引退當奉憲批示慰留玆南海學務公所董事員區大球等又因學會改章有期辦理諸多可慮赴學務處將公曲陳明乞派專員督理工程等由張觀察據呈批云禀悉據王孔兩生具禀來處請自引退當經批示慰留令日群萌未開辦理學堂豈能毫無阻力全賴任事者鼓其熱心持以毅力始克有成該紳等仍當會同王孔兩生認眞議辦不可因人言遽欲宏願且經發筆處資無難對質而明若無其事人言何害學堂係叠奉論旨飭辦之事部覆阻撓者之伎倆可也

○鶴春岡冤案待雪　鶴春岡被拿十一人之案爭之與論因莫不謂其冤誣卽官場中人亦竊竊疑之現幸未遽覆盤者實因吳星樓主政應揚萬逵燦輔安師轉飭營務處愼重審訊而程廉訪近日每晤紳諮查訪聞有某某等大紳擬聯上公函力請伸雪爲桑梓造福也

○三月進口米數　廣東產米本不敷民食半專靠外洋之米接濟前月來源頗暢計太古行宜昌輪船三月初一日運來米一萬五千五百七十担八十七斤怡和行定生輪船三月初四日運來米一萬七千二百三十一担四斤太古行蕪湖輪船三月初六日運來米二萬五千九百六十四担三斤六十十二担五十九斤合共來米價不至增漲粵人之幸也

○兵船往索官犯之詭　近日省中盛傳黨師特派兵船數艘駛赴澳門索交官犯裴景福督帥以此事電達政府幷將議會駐京公使各節詢諸官場力辯其無實因伏波兵輪開往虎門梧州路經澳門遇機房損壞另派別輪代往而密探補友捕鄧亦言兵輪抵澳聲明伺候接犯幷無硬索之意種種訛傳多出自裴景福黨人欲借此煽動兵端爲脫身之計并謂按照葡國政法俟審定後定將裴犯交回中國審官特照公法裁奪幷非有意袒庇云錄羊城報

中外新聞

○捐欵稀少　京函云戶部三月分所收捐納實官之欵五成折合僅二百餘兩統計春季共收八百兩有奇故鹿大司農甚爲躊躇擬另定新花樣以廣招徠已飭司擬稿矣

○日兵情形　俄人前在鳳凰城駐兵五百驗騷不堪現在日兵既彼俄將及兩萬人百姓頗爲安堵

○祿進勒繳　江南參案經已了結惟罰欵者十餘人現辦銀元局潘道汝杰奉江督札罰繳欵五萬金延宕未繳魏制軍特於初九日下札徹差仍勒令呈繳罰欵否則即再嚴參所遺銀元局差已另委接辦

○兩日疫紀　廿日午前一天本港疫症六宗廿一午前一天疫症三宗

○藥到回春　本港皇家醫院頃醫出有報章其中有言西歷去年病人入院調理者共二千七百九十四名前年則共三千一百零八名至於病人到診者一萬一千九百一十一名比前年多九十六人

○本港度支　庫務司報章自西本年正月至三月底止共收賦稅一百三十九萬九千六十四元否所支出經費共一百四十六萬九千八百二十一元零去年是季所收賦稅一百一十五萬二千餘元所支經費共銀一百二十七萬七千餘元

○日人在奧商購輪船　格雷笑報謂駐維也納之日本軍事隨員與代表昔日與奧輪船公司之奧波施開爾奇親王互相商議欲將該公司所有之船或貿或購以備戰事利之馬匹前往日本

○電奏含糊　奉天增將軍致慶邸密電略稱省城兵隊俄人遇令遣散現祇留親兵四十名宮殿寶庫經棋給命擁護幸尚無碍等語慶邸不敢據此入奏但稱奉天情形尚屬安靜而已

○馬軍臨前敵　馬玉昆提督密奏謂俄兵若再度至遼西有意破壞中立願臨前敵竭力奮拒以張國威請飭袁軍布置後路資策應

○華人准入陸軍　中國派學生八名前在德國肄業現已准入德國陸軍學習八人均照柏林營務署新定章着特別號衣

○加增差役　西歷去年本港差役共計有九百二十一名比前年增多四十名去年差役因病入醫院調理者七百五十九名比前歲少一百七十九名其因病在院身故者五人去年病數少減乃因未有患疸熱症之故也

○太守病愈　港中巡理府金太守日前抱病由副府代理兩日昨始勿藥有喜廿一日復到署照常審案

○東省開埠　山東濟南濰縣周村近經中國政府自開商埠等已畧紀前報玆悉此舉係北洋大臣袁世凱會同東撫周馥具奏奉旨交外務部議奏事屬可行請旨核准由部照會駐京各國公使各使突得照會咸歎中國外交之有進步云玆將原奏大至錄於下山東沿海通商口岸向只烟台一處自德國議租膠澳以後青島興鐵路現已通至濟南省轉瞬開辦津鎮鐵路將與膠濟之路相接濟爲兩路樞紐商貨轉輸較便擬在濟南城外自開口岸以期中外咸受利益至省城迤東之維縣及長山縣所屬之周村皆商賈薈萃之區又爲膠濟鐵路必經之道擬將維縣周村一併開作商埠作爲濟南分關統歸濟南商埠案內辦理等語又外務部覆奏畧云所請省城迤東之維縣及長山縣所屬周村一併通開商埠作爲濟南關自係爲通貨便商起見如該大臣等所奏辦理如蒙俞允卽由臣部照會駐京各國使臣查照並咨行北洋大臣等預備一切事宜妥酌章程定期開關妥爲籌辦並札飭總稅務司欽遵辦理云

○鬍子待動　十五日天津電云頃得牛莊消息謂稱牛莊城內有紅鬍子馬賊八千名守候機會欲於日軍來攻俄軍撤退之際乘機刼掠

○忽去忽來　錦州函云有自營口來者謂日軍占領蓋平之時營口俄兵晝夜不自安欲謀遁去又不肯示弱於華人乃大會値年諸董事於俄營而告之曰我軍現届瓜代之期不日將去斯地所留下之軍中什物均付爾等照管爾等之生命財産暫託英國保險次日各商家均懸掛英國國旗俄軍悉數退去嗣聞蓋平日軍飄忽而去乃復從遼陽調出俄軍萬名分兵二千餘赴營口拔英幟立俄幟又運來大炮三尊架於砲台之上以示威勇

○日軍知義　山海關函云聞日本第一軍司令官日前照會奉天將軍增祺畧謂日本軍隊所到之處居民盡可安堵不必驚慌日軍已經佔領東邊各地當與中國官吏合力彈壓監視商務云云將軍極爲感謝日軍秋毫無犯且將地方政治委之中國官吏之手華官已派安東稅局路總辦於沙河辦理稅務矣又日軍所過之地並不設留日本民政廳

○照會葡使交裴犯　十二日京電云粵督岑雲帥電致外務部請照會□使電飭澳官照約將私罪犯官裝載交出補使已允發電

○東省開埠近事　聞某國公使日前告諸某邸曰山東濟南等處現既開爲商埠則洋商日多似宜允許各國一律設派領事以資保護本國商民等語未知某邸如何復答○又東撫周中丞以濟南等處既開商埠商務自必日見繁盛交涉日多故擬在該處設立商務交涉局一所聞已延聘某律師至東專理交涉事件以資臂助云

○擬延顧問　東京函云韓皇刻擬聘請伊藤侯爲該國最高顧問官屢次來電相邀伊藤侯尚躊躇未決

○實成練兵　日前慶親王入值太后垂詢事宜慶親王奏以欵難稍稍解到備開辦頗難恐不足勝此重任而太后諭以須速速認眞開辦不得推諉以專責成等語故有端節前後開辦之說

○德人要求　京電云駐京德使現向外務部要求在山東高密濟南府兩地之外與山東鐵道沿線一帶概准其駐紮守備兵而以暴民常欲謀壞鐵道爲口實中國政府不得已有允其要求之意當局之有識力者深恐山東地方又成爲第二之東清鐵道目下正在設各種方法之以預防

○海參威禁報　有海參威報館主筆人被禁七日因其議論俄國義勇馬隊故也

○日俄互相購船　西五月二十八號柏林電云倫敦路透電報謂英國船塢一所已將造工築竣之巡洋艦售於法國該電文謂俄國在英國購買速行之戰貨船甚多想必重行改造以便載客來往也英國之萬國公法講師及公堂之律師均謂私家將軍務用之物材售與私家並非有犯中立英人有言欲將英國船塢製造及半之物料售與日本

○俄燬民家　俄兵之於滿洲各地敗走之時必將其地華民家屋盡行燒燬往往日軍追擊之際餘炎尚未息滅蓋燒燬民家而後逃走雖係俄人獨一之戰法然於日軍毫無妨碍蓋現尚陽春四月可以隨處張幕安營也然則俄軍此舉徒使該地華民徬徨路頭耳又如各處所有橋梁盡爲俄兵拆毀不知我軍一到瞬息架成所苦者亦惟無辜華民耳俄之野蠻不解人情焉得以文明國人待之也

○捕革命黨　頃聞陝西撫升允又電致陳夔龍請其從拿陝西孝廉某君謂其係革命黨一面告之總裁將委撤下闈此君已於日前啟程究不知此事如何辦理也

○電陳桂亂　初十北京函云廣西易觀察順鼎稟稱後有長電致某大軍機述廣西匪况甚詳併稱法人窺伺甚逼兵械朝夕不遑不速籌抵禦恐一旦猝發大局何堪設想云云聞其已稟於某侍御令其計奏矣

○高麗讓漁業權於日本　日本電云高麗國皇已於十四日將平安道黃海道忠淸道之沿海漁業許與日本之事親加批准矣

○禁書又聞　日前軍機處函致某某大臣及各處學堂云近聞南中各省書坊報館有寄售悖逆書如支那化成論支那革命運動新廣東新湖南浙江潮幷吞中國策中國自由魂中國魂黃帝魂野蠻之精神廿世紀之怪物帝國主義瓜分慘禍預言新民叢報熱血譚湯房鶯書渤殤二傑集新小說廣長舌最近之滿洲新中國支那活歷史等種種名目騰人聽聞喪心病狂殊堪痛恨若任其肆行流布不獨煽我世道人心且恐環球太平之局亦將蹈受其擾此固中法所

香港華字日報行情

肆月廿壹日禮拜入口船

- 英國火船名文茂些 由日本上海載來雜貨 太古洋行
- 德國火船名亞地力馬士 由濱角載來米 太古洋行
- 英國火船名松江 由小呂宋載來雜貨 華
- 那國火船名連 由營角載來米 渣甸公司
- 英國火船名富陞 由汕頭載來雜貨 三井洋行
- 英國火船名灰路 由吉遲奴蘇載來煤 太古洋行
- 德國火船名司馬師 由營角汕頭載來米 大阪公司
- 德國火船名大利金 由福州廈門汕頭載來雜貨 禪臣洋行
- 德國火船名鯉門 由上海載來雜貨 恒發公司
- 德國火船名南洋 由羊城載來雜貨 招商港局
- 中國火船名致遠 由羊城載來雜貨

肆月廿式日禮拜入口船

- 英國火船名希巴士 由武治載來煤 德記洋行
- 英國火船名刁家利安 由上海載來雜貨 太古洋行
- 英國火船名海壇 由福州廈門汕頭載來雜貨 得忌利士
- 法國火船名于愛 由海口海防載來雜貨 孖地洋行
- 英國火船名漳洲 由烟台上海載來雜貨 太古洋行
- 德國火船名勿參路打 由海口載來雜貨 源昌利
- 德國火船名亞剌干尼 由青島載來雜貨 咸北公司
- 法國火船名河內 由海防海口載來雜貨 捫地洋行
- 英國火船名亞巴加地 由加地乎載來煤 天祥洋行
- 英國戰船名柯士安 由吳淞到

- 德國郵船名沙禪准肆月廿五日正午開行往星架波庇能哥林保孟米德國等
- 法國郵船名柯士地利安五月初壹開行往西貢星架波庇能哥林保孟米法國等
- 美國郵船名蒙古准于五月初叁日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
- 英國郵船名哥杜文准五月初五日正午開行往石叻庇能哥林保孟米英京
- 英國郵船名美國丸准五月初捌日正午開行前往上海日本檀香山舊金山等
- 美國郵船名毛拿准於五月拾五日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠
- 美國郵船名多力准於五月廿陸日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

- 往新金山各埠○火船長沙 肆月廿肆日開行 太古洋行
- 往烟台牛庄○火船南洋 廿叁日下午柒點開行 恒發公司
- 往海防○火船河內 廿叁日開行 孖地洋行
- 往石叻庇能○火船芝剌執 廿叁日開行 鴻發公司
- 往八打威三孖冷泗利巫孟家室○芝剌執 廿叁日開行 同發公司
- 往廣州灣○火船舊虎門 廿叁日開行 宜公司
- 往馬些倫敦晏滑○火船文茂些 廿叁日開行 劫
- 往神戶○火船馬加利 廿叁日開行 太古洋行
- 往汕頭暹羅○火船馬昭 廿叁日開行 太古洋行
- 往神戶○火船馬加利 廿叁日開行 劫
- 往汕頭烟台天津○火船直隸 廿叁日開行 南和公司
- 往安南西貢○火船西貢 廿叁日開行 招商港局
- 往上海○火船致遠 廿肆日下午柒點開行 太古洋行
- 往上海○火船武昌 廿肆日開行 天祥洋行
- 往鳥約○火船薩芝馬 廿肆日開行 孖地洋行
- 往廣州灣北海海防○火船千愛 廿肆日開行 源昌利
- 往汕頭○火船有安 廿肆日開行 泰成公司
- 往烟台牛庄○火船加連 廿肆日開行 太古洋行
- 往暹羅德都城梧州○火船新會 廿五日下午肆點開行 渣甸公司
- 往天津○火船和生 廿五日開行 太古洋行
- 往倫敦晏滑○火船刀加倫 廿五日開行 鴻發公司
- 往神戶○火船大洲 廿五日開行 咸北公司
- 往橫濱神戶○火船亞厘思亞 廿五日開行 三井洋行
- 往神戶○火船灰路 廿五日開行 舊沙宣行
- 往星架波庇能○火船剌吉打○火船芝鴨加 廿五日開行 太古洋行
- 往小呂宋○火船德安 廿五日開行 雙德
- 往神戶○火船些沙打 廿五日開行 益泰公司
- 往星架波庇能仲光○火船雙安 廿五日開行 太古洋行
- 往寧波○火船桂陽 廿五日開行 岐山洋行
- 往星架波倫敦晏滑○火船披剌 廿陸日下午開行 鐵行公司
- 往上海長崎神戶○火船岐山 串花 廿柒日開行 大阪公司
- 往汕頭廈門福州○火船大利會 廿柒日開行 天祥洋行
- 往小呂宋○火船地理文 廿捌日開行 源昌利
- 往汕頭○火船勿參路打 廿捌日開行 太古洋行
- 往長崎神戶域多利○火船士何多 廿捌日開行 架刺滑治
- 往石叻庇能孟米○火船加布利 廿玖日開行 鐵行公司
- 往上海日本○火船沙甸尼亞 廿玖日開行 劫
- 往馬些倫敦晏滑○火船邊度 五月初壹日開行 中華輪船
- 往墨西哥國市舞打古番華○火船鏡湖 初壹日開行 華商
- 往廈門石叻庇能○火船豐裕 初式日開行 源昌利
- 往會安新州○火船勿參路打 初式日開行 大阪公司
- 往汕頭廈門淡水○火船士度路平 初叁日開行 順昌洋行
- 往神戶橫濱砵倫汕的古舊金山○亞力千拿 初叁日開行 咸北公司
- 往石叻庇能哥林保厦威咸北○恩哥非亞 初五日開行 廣茂泰
- 往烟台牛庄○火船報安到 初玖日開行 三達公司
- 往烏約○火船恩尾加 初玖日開行 大阪公司
- 往汕頭廈門安平○火船地列杜士 拾五日開行 鐵行公司
- 往上海○火船廣哥路 太古洋行
- 往神戶○火船成都 劫
- 往打演○火船葛非路 昌興公司
- 往上海日本溫哥華○火船印度皇后 山打洋行
- 往石叻庇能哥林保○火船雲刀般拿 天祥洋行
- 往日本域多利打金馬○火船地利文
- 往上海日本溫哥華○火船日本皇后 陸月初壹日開行 昌興公司

市情

- 香沙宣沽十號孟米秒五十包 一百零五員 本港
- 又沽廿號孟米秒五十包 一百十二員 本港
- 又沽十六號孟米秒五十包 一百廿四員 本港
- 又十六號孟米秒五十包 一百廿七員 本港
- 衣市林沽十號孟米秒五十包 一百廿八員 本港
- 又沽十二號孟米秒五十包 一百廿七員 本港
- 又沽廿號孟米秒五十包 一百十三員 本港
- 又沽十號孟米秒五十包 一百十七員 本港
- 參核行沽十二號孟米秒五十包 一百十六員 本港
- 元發行沽中車二千四零四包 一百十七員 本港
- 金豐裕沽一號白米二千四包 二員六四 本港
- 又沽一號上白米二四百担 四員四四 本港
- 又沽一號白米碎千八百担 四員七六 本港
- 又沽二號朴米碎四百担 四員四一 本港
- 又沽一號白米糠四百担 一員七用 本港
- 又沽白米碌一千二百担 一員五毫 本港
- 又沽白玉糠三百担 三員五五 本港
- 又沽朴米糠四百担 一員五四 本港
- 又沽白米碌一千担 一員一六 本港
- 合興行沽白米碎千担 三員六一 本港
- 又白米玉五百担 白米碎五百担 本港
- 又白米玉五千担 白玉米二千担 本港
- 又中白碎六百担 白玉糠一千担 本港
- 廣萬和沽新角貝二箱 又小淡菜十包 本港
- 又沽大香信五箱 又大蔡鮑四件 本港
- 廣全昌沽花生肉十包 又沽浙皮四件 本港
- 又沽綠荳五十包 又沽白合五箱 本港
- 廣南隆沽河口綠八箱 又鼎應子箱 本港
- 又桂魚干十五包 又沽捌蓮五包 本港
- 三員一毫；四員一六；四員零八；二員七毫；六員一五；七十一員；六兩八錢；四員一毫；十兩零六；七員 水客
- 六十員；三員三八；四員零九；一員五六；十一員五；七十二員；十員零五；廿員零五；一十四員；一十一員 水客
- ○省城米市平淡

- ○新公烟價壹千式百叁拾五員
- ○新姑烟價壹千壹百捌拾員
- ○舊年新白皮壹千壹百五拾員
- ○現年新白皮壹千零柒拾員
- ○舊公烟價壹千式百肆拾五員
- ○舊姑烟價壹千式百式拾員
- ○舊白皮烟壹千式百員
- ○零式零叁壹十式百捌拾員

光緒廿年肆月廿壹日禮拜陸金銀各價行情○十足金每兩五拾柒員柒

- 司連票昨日行情壹式 廣舊山單肆叁捌柒五
- 買入即期司連票壹零玖柒五 沽出石叻電報 無盥
- 買入三拾天司連票壹零玖捌壹式五 沽出上海電報按柒壹柒五
- 買入臨拾天司連票壹零玖捌柒五 沽出日本電報捌叁柒五
- 買入兩個月司連票壹零玖捌柒五 生銀價式五叁柒五
- 買入肆個月司連票壹零玖玖叁柒五
- 買入即期佛冷單式式柒五 街外成盥
- 買入大金單肆肆壹式五 星早捌玖大金每個肆拾五員壹
- 買入花旗紙肆叁柒五 星早式壹英金每個拾壹員式
- 買入㔾㔾單壹叁五五 香港新銀每千加水捌員
- 買入孟米仲光卅三天單壹陸式五 舊板光英每千加水式拾玖員
- 買入㔾㔾紙壹叁五五 新板光英每千加水肆員
- 買入㔾㔾單壹叁陸式五 呂宋銀每千無盥
- 買入日本三拾天單每千玖零叁柒五 呂宋紙每千加水式拾員
- 買入日本紙每千玖零壹式五 金邊光每千加水式員
- 買入石叻庇能三天單加水肆拾陸圓三 金邊紙每千加水式員五
- 買入泉紙每千加水壹員 星早印日本銀加水捌毫
- 顧英京單壹零玖陸式五 星早省單報加水壹員肆
- 沽出八打威電報壹零柒捌柒五 貫濱紙水平換
- 沽出勞單電報壹叁肆五 星早省雙毫每千低水廿叁員肆
- 星早省單毫每千低水式拾柒員肆

船頭電音

- ○花旗公司火船名蒙古廿壹日由長崎開行經小呂宋來港
- ○順昌洋行火船名呢高勿地亞拾五日由砵倫經日本開行約五月拾柒到港
- ○勿者士行火船名西地利士式拾日由星架波開行約廿肆日到港
- ○勿者士行火船名沙禪廿壹日由上海開行經福州約廿五日到港
- ○火船名柯士地利士安已到小呂宋約廿叁日到港
- ○咸北公司火船名亞利士亞拾捌日由星架波開行約廿肆日到港
- ○荷蘭輪船火船名之班拿士拾柒日由孟家室開行約廿柒日到港
- ○渣甸公司火船名麗生拾柒日由星架波開行來港
- ○天祥洋行火船名利剌拾柒日由域多厘開行經各埠來港
- ○岐連洋行火船名岐花拾陸日由星架波開行約廿式日到港
- ○東洋汽船火船名美國丸拾捌日由橫濱開行經各埠來港
- ○好時洋行火船名之剌執拾五日由武治經廈門約廿壹日到港
- ○中華輪船火船名干付令拾肆日由沙連拿開行約五月拾玖日到港
- ○太古洋行火船名熙順約廿柒日由域多厘開行經日本來港
- ○昌興公司火船名印度皇后初拾日由溫哥華開行經日本上海來港
- ○順昌洋行火船名燕打三馬已到橫濱約廿叁日到港
- ○太古洋行火船名寧洲廿玖日由域多厘開行經日本來港
- ○天祥洋行火船名地理文廿柒日由域多利開行經日本來港
- ○太古洋行咸都初陸日由雪梨開行約廿捌日到港
- ○火船名昔拾玖日由島約開行來港

啓者本公司茲有堅固快捷火輪船名

- ○印度皇后 前往上海日本溫哥華埠 准五月初九日開行
- ○日本皇后 前往上海日本溫哥華埠 准六月初一日開行

貴客欲搭船附貨者請到本公司面議 昌興輪船公司謹啓

啓者本公司現有堅固快捷火輪船名

- ○大洲 前往神戶埠 准四月廿三日落貨廿四日開行

貴客如欲搭船附貨者祈至舊鴨且街鴻發公司面議 鴻發公司啓

光緒三拾年肆月廿叁日 承印出香港華字日報館

香港華字日報附張

光緒叄十年歲次甲辰四月廿三日

大英壹仟九百零四年六月陸號禮拜一

火輪船 前往墨西哥國

（附搭客貨）

啟者本公司有堅固輪船名鏡湖准四月廿八日開行前往武治墨西哥國市舞打古嘢埠并轉駁通墨國內地各埠及南美州加喇天等埠如有貨客欲轉往尾利打埠在本公司轉駁者更為利便且船上伙食茶水俱足所有執事人役均以禮貌相待貴客附貨與及搭船者請祈留心賜顧是荷

○本公司寫字樓在中環德輔道門牌二十號二樓永樂街門牌第九十五號

癸卯六月十二　中華輪船有限公司啟

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油纏鋼纜大小錨鍊花旗水泵船上應用器具及礦務局製造局物料一概俱全誼常有備各色煤炭　官商賜顧移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面議是荷

壬寅年十一月廿四日　怡記號謹啓

松本發客

啟者本公司常有金山各款松板木枋柳條櫃板發客價錢格外相宜如蒙惠顧請移玉至海傍均祥盛內面議定約打實現貨均妥一概在灣仔隆盛利三板廠代諸一概送至角碼木行左邊如要砵甸乍街各機器買賣本公司影響多凡欠到本公司貨項務祈送到櫃面清還

癸卯年十一月廿五日　寓上環干諾道一百廿四號火船頭均祥盛內當安公司啟

大阪商船會社

常川往來

往汕頭廈門淡水　○非厘左平

往汕頭廈門福州　○大利金　准四月廿五日開行

○士度男平　准四月廿九日開行

往汕頭廈門安平　○鴨列杜士　准五月初二日開行

往神戶　○德富利

啟者本公司常川往來之新船因圖事間作運船是以特租別船以應各商之用一俟情形平定各新船立即照常行走欲附貨搭船者請到德輔道中第八號本行面議

一千九百零四年二月二十號　司理人有馬啟

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司　花旗輪船公司　東洋汽船公司

兼接搭客往歐洲各國大呂宋閘拿打等埠

又接搭客往麥西哥及南北美洲各內埠

如有火車相接卽由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船啟行日期開列

○高麗

○加力

○蒙古　准五月初二日開行

○毡拿　准五月十五日開行

○多力　准五月廿六日開行

○西怕利亞　准六月初九開行

東洋輪船公司啓行日期

○美國丸　准五月初八日開行

己上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱次再到檀香山直往舊金山　諸君搭船船上人員均以禮貌相待伙食茶水床厠一概妥當茲將附搭大艙往各埠客位銀列下

往上海每位銀八大員

往神戶每位銀一十五員

往檀香山每位　男客金銀五十員　女客加收港銀十員

往長崎每位銀一十二員

往橫濱每位銀一十五員

往砵倫　往舊金山每位　往些路　男客金銀五十員　女客加收港銀十員

本公司兼接搭客往歐洲各國及大呂宋閘拿打等埠凡往歐洲麥面哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問價恐如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路弃巴拿孖　庇老等埠本公司俱有船駁轉到　妥當無悞凡附貨物必須給未開行前一日下午四點鐘在船落潟過則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內報何貨物價值若干至貨物寄英國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要理報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日

花旗輪船公司　東西輪船公司　代理人　地路頓謹啟　代理東洋汽船公司

啟者本號有捷成洋行堅固快捷火輪船名

○有安　前往汕頭埠　准四月廿四日開行

○勿爹路打　前往汕頭埠　准四月廿六下午開行

○勿爹路打　前往會安新洲埠　准四月廿九日開行

貴客如欲搭船附貨者請至本號面議此佈　上環代理人源昌利謹啓

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○和生　前往天津埠　准四月廿四日開行

貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷此佈　渣甸公司謹啓

啟者本公司茲有堅固快捷火輪船名

○西貢　前往西貢埠　准十一落貨至四月廿三日開行

貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷　上環和發成內荔興公司謹啓

啟者茲本行有堅固火輪船一隻名

○芝鴨加　前往星架波庇能卡剌吉打　准四月廿五日開行

貴客欲搭船附貨者請到本公司面議　寶沙寶公司謹啓

啟者本號茲有那國火輪船名

○報安到　前往烟台牛庄埠　准五月初一日落貨初二日開行

貴客如欲搭客附貨者請至本號面議是荷　廣茂泰謹啟

者本洋行茲有堅固快捷火船名

○岐連花　前往上海長崎神戶　准四月廿五日開行

貴客如欲搭船附貨請到本洋行面議是荷　岐連洋行謹啓

鈕威路韋露臣 牙科醫生

寓大道中三十一號威靈藥房二樓

容記洋貨

啟者本號在香港中環海傍興隆街口門牌第五拾四號常有外國各款顏色油漆船上所用物件與及器具等發售貴客光顧請移玉步為幸

光緒拾七年拾月拾四日啟

本館省澳佛代派報處

羊城榮陽街玲記信館　聯興街廣隆信館　天甯四巷羅少源

○澳門　源安信館　能文記信館　盧錫記信館

○佛山　源記信館

省澳諸君欲取閱者祈就地向各代派報處掛號取閱可也

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名

○于愛　前往廣州灣北海海防　准四月廿三日下午七點開行

○河內　前往海口海防埠　准四月廿四日下午七點開行

貴客如欲搭船附貨請到本行面議為荷　孖地洋行謹啓

啟者本行茲有堅固快捷火輪船名

○直隸　前往天津埠　准四月廿三日開行

○武昌　前往上海埠　准四月廿四日開行

○新會　往肇慶德慶都城梧州　准四月廿四日開行

○性陽　前往寧波埠　准四月廿五日開行

○德安　往小呂宋埠　准四月廿五日開行

○士甸多　前往長崎神戶　准四月廿七日開行

貴客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務統分局面議　太古洋行謹啟

啟者茲瑞記洋行堅固火輪船一隻名

○些沙打　前往神戶埠　准廿五落貨廿六日啓行

貴客有附貨請至永樂街本分局與郭亦之林暉庭面議　代理人瑞記分局啟

啟者本公司有堅固快捷火輪船名

○加連　前往烟台牛庄埠　准廿一落貨至本月廿四日開行

貴客如欲搭船附貨者請至永樂街卅號二樓本公司面議　上環永成公司啟

啟者本公司茲有堅固快捷火船名

○雙安　前往廈門星架波庇能仲光　准四月廿五日開行

貴客欲搭船附貨者請至南北行錦德泰行內本公司面議　雙德豐公司啟

渣華中國日本荷蘭輪船公司船期

直往神戶橫濱船名開行列

○之班拿士

○之剛戰

○之堙衣

又往各埠

星架波　三孖冷　井里文　孟家室　八打威　四壟　巴蚕吉

船名開列

○之班拿士

○之剛戰

○之堙衣　准本月廿一日開行

光緒二十九年八月廿二日　香港代理人謹啟

上列各輪船堅固快捷客位寬活通爽電燈異常光潔船上人員均以禮貌相待茶水火食招呼妥當臥所寬為利便并可轉駁荷蘭印度各埠士諸君附貨及搭客者請移玉到上環好時洋行或到上環德輔道街瑪德公司與冷伯館面商是荷水腳相宜此佈

域多利輪船公司等

啟者茲本公司火船名亞力千拿准五月初一日啓行前往神戶橫濱砵倫汕的古舊金山花旗各埠貴客欲搭船附貨者請移玉至德輔道本公司面議是荷

甲辰年四月初五日　域多利輪船公司謹啟

尹文楷醫寓

一千九百零四年

星架波等

啟者本公司有火船名思哥非也准五月初一日開行往星架波庇能夏威成北等處貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議

甲辰年四月十八日　咸北輪船公司啟

往神戶

啟者本公司有堅固火船名亞厘思亞准于四月廿五日開行往橫濱神戶埠貴客欲搭船附貨者請至本公司面議

甲辰年四月二十日　咸北輪船公司啟

創建河南方便醫院公啟

脈嶺以南多慷慨好施之士故善堂林立甲於他省仁聲義
聞譽烈烈全球中年以還疾癘迭作仁人義士拯災濟厄
尤具熱心而河南一隅為粵省衙要留醫贈藥之所獨留缺
歉同人集議爰於去年創建方便醫院鳩工庀材於茲數月
工程已半經費告竭力棉薄未遑底成用敢敬告同胞願
呼將伯既題捐者速賜腰纏未題捐者慨解義囊俾落成不
日開辦有期衆木支大厦之成人登獲與臺之樂見義勇為
自天降康不其懿歟 謹將各善信捐款開列○地字壹號
梁耀南翁手 梁天中翁壹千元 區振南翁十兩 霍
赤卿翁五元 羅潔棠翁三元○調字壹號 鍾松山翁手
鍾松山翁二百元 蘇亨號五十元 和記號廿五元 盛
記號廿五元 許廣佳翁二十元 黃子南翁十元○金字
壹號 梁石樵翁手 梁安記一百元○重字壹號 張粹
其翁一百元○帝字壹號 呂紫田翁一百元○威字七號
彭琨廷翁手 黃甫田翁五十兩 興記號廿元 興記機
十元 黃甫田又十元 彭何氏十元 彭貴和堂六元
周滋時 彭伯元 彭季藩 彭可鋭 黃子靜 以上五
元 彭桂宸 彭慶鏘 彭桂初 黃秉照 以上三元
福中堂 彭琨流 彭伍氏 彭慶鈞 彭慶鏗 彭玉源
彭少濤 彭幼芙 區嘉浦 林報恩 關善初 關黃氏
關聰湘 關花仔 黃兆源 黃惠農 張伯元 張黃氏
白樹焯 白黃氏 彭氏 呂智波 以上二元 祥氏
彭堯階 彭花女 關阿妹花女 彭同爵 彭同鼎 彭
同寶 彭慶鑾 張錦芳 張思建 張錦梅 簡又文
潘兆輝 高天賞 洗麗泉 彭元池 洗耀卿 洗鳳池
蔡少葵 陳卿河 彭耀祥 以上壹元○成字壹號 林
阜卿手 無名氏五元 俞商德堂五元 存壽堂三元
好善堂 無名氏 各二元 廖伍氏 盧福康 羅遇安
諴昌泰 無名 乃椒花仔 佰酒記 廣來號 吳耀
初 以上壹元 廣順隆 張宅 善興昌 以上中元
○天字廿六號 區達榮手 福紅大廟廿元 楊炎生翁
廿九 廣東錢局十元 何佩之五元 合盛五元 福仁
衆信二元八毫 何振英三元 聚興三元 新記 合記
天益 永昌酒館 何福兄 以上二員 衛生堂 謝
倹合 同興、昌記 泰安 恒泰 李義 人和堂 隆
昌 大昌 林和合 廣興 義和 振隆 兆昌 植蘇
細 厚陸 宏利 莫楊氏 莫張氏 以上壹員 莫蘇
氏 天如 任萬和 戴馨 興泰 永發 惠和 福全
德豐 天泰 梁亮記 泰記 耀昌 南隆 同香 福
聚 廣豐 源聚 巨盛 聯泰 廣添福 以上中員○
珠字壹號 楊瓚遜手 永彰 人和 楊浩彰 黎耀泉
蔡名氏 以上五員 黃載賡 泰興 胡籃田怡興 鄧
上三員 德昌和 張笑儂 梁蔓生 廣發 德記 梁
星河 有名氏 友安館 以上二員○眾字壹號 居古
泉手 隔山南昌鄉眾信八員四毫 南昌鄉四員 南昌
千益會三員 簡厚裕堂二員一毫二仙 和安二員 梁
潘 永安 寶生 萬台 永全 同合 趙信 趙忠
趙德 以上一員 當記 李生 趙乾 伍惟 黃光
廣文與 居溢 上中員○辰字壹號 蔡笠峰手 黃
文友 李竹茄 各三員 蔡耀奕 廖均培 劉烈維
蔡盛輝 李奕紹 劉紹房 以上二員 蔡緝奕 伍劉
昇 伍學根 蔡盛德 李世光 伍學發 蔡侮發 蔡
傳諭 雷士英 林藻雲 蔡同仁 李培鋆 雷文彬
馬登爵 余伯謙 馬積三 司徒仲 李子貞 蔡得顯
蔡傳研 以上一元○壹字三號 潘燮生手 蘇時隆
潘關桂堂二元 楊明照 黃溢田 本號 俊昌隆
昌 仁昌隆 均安隆 以上壹員○果字壹號 陳翊朋
手 唐善述伍十員 唐秋坪翁三十兩 唐吉軒翁十兩
唐吉民翁十兩 唐滋太堂十兩 卓鏡澄翁十兩 陳玉
堂翁 協安 韋錄泉翁 李菊初翁 聯和 徐蔭泉
唐簡泉 唐廷燊 談炳麟 以上十員 余彥廷 巫海
濤 招子彬 以上伍兩○福字壹號 黃仲和手 黃玉
泉 黃錫年 黃渺鑫 黃桂煊 雷耀廷 梁修省堂
以上十員○賓字壹號 郭楹雲伍十員○倡建河南方便
醫院代收捐款處 香港上環萬順源銀庄 省城打銅街
普源銀庄 香港上環昌隆蒲包行 省城迎祥街厚昌蒲
包行 金山大埠廣和泰庄 河南嫩珠橋恒和富 上海
後馬路謙順安茶庄 河南洗涌中約源合蓆庄○兼理院
中銀兩支應處 河南福場街祥隆雜木行○公所在河南
續路尾南洲公局左鄰○建院在河南赤砂崗腳

貢天膠 公鞋靴 靚靈膠

啟者本行在外國歐洲名廠揀選精工製
造上等材料鋼熙軟滑光亮價靚膠鞋膠
靴發售貨真價廉格外堅固歷久不變與
別家不同市上冒混無不貫識 貴客光
顧請認本行天公商標為記庶不致誤
光緒三十年 二月初七日 九五號
波爾文洋行謹啟

同安火燭保險公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已策照章週息一分算
定於三月初一日開派屆期 各股東請攜息摺到本寫字
樓收取是荷 三二十
甲辰年 元月廿九日 司理人 唐子魯 劉芸階謹啟

胡王氏西法接生

胡王氏女師在本港國家醫院學習看護產婦之學業已有
年工夫純熟人復穩練經驗 政府給發憑照准設接生之
館現寓西營盤第四街十三號樓上諸君延請者請到
[illegible]
無不可轉邀信函 三月廿 尹文裕謹啟

兩粵廣仁善堂告白

啟者本堂歷辦善舉向賴捐題月捐聯辦會多得諸會
友同人因作通方合籌之計特於辛丑之秋創辦同志聯錢
會會萬份名曰萬善會[illegible]
[illegible]
共收到會銀四年份會十萬餘員本年二月初一日又屆
[illegible]
光緒三十年 二月初一日 兩粵廣仁善堂謹啟

創設香港小呂宋源盛滙理營業有限公司節畧兼收股本佈告

時至今日商務可云盛矣香港開埠垂六十年以貿易關稅之征商艘舟車之利為歐亞樞紐之地開商賈組織之場以故貨物雲屯梯航輻輳無怪乎地盛繁而名播全球也當此商務蒸蒸日上倘因時制宜創一滙理營業公司以握利權勝算之操無待蓍龜矣誠以利權于斯非滙理無以會其通術握奇贏非營業無以充其量由是羣其運動厚其蓋藏既普於公私利必兼夫大小況我公司總理經氣既通遐邇商業亦偏籌洋溢稱有基礎允自易管子善理財得其道矣然法原美備本貲充盈集股自可流衷錙銖不棄論本即能分利鉅細何拘荷蒙 諸君認沾股份除已收小股外其餘股本限期於本年四月十五日截止一律收足伏望早日 惠交各股經手總理或逕交本公司寫字樓總司理人即換股票謹登告白伏冀 垂青植將章程畧列於左

一本公司名曰香港小呂宋源盛滙理營業有限公司
二本公司總局設在香港域多利亞副總局設在小呂宋
三本公司股本弍百萬元分作弍萬股每股本銀壹百元先科銀五十元認股時先交定銀五元發股票時再交銀四十五元其餘五十元由各股東自存俟生意擴充再行集議科繳
四本公司議派週息壹分算各股東先來銀先計息由交銀之日起算以昭劃一
五本公司所派老本息及均分溢利等項係憑息摺到本公司領收
六本公司收齊股本後應如何發放安置由總理人公同議奪
七本公司滙兌專做香港小呂宋兩埠次及汕頭上海安南新架坡渣華等埠或設分局或由本局總理人承辦或託殷實字號代理到開辦時酌量舉行餘別埠俟以上各埠開辦後乃再集議舉行
八本公司所有進支數目照銀號專例每半年察結一次至年終總結造冊呈各總理股東察閱
九本公司管理出入銀兩最宜慎重必選身家殷實者以充其任
十本公司所進之款除支股本息一切費用與總理總司理司理各伴花紅外其餘所溢之利盡儲入盈餘積項到時集議分派
十一後遇有生意於公司有裨益者隨時集眾公議開辦為擴充利權起見
以上章程不過舉其大畧再有詳細章程俟本年四月份開辦後刊齊送閱
本公司寫字樓暫在永樂街門牌二百零八號吳源興行

香港總理人
吳翼章 安南萬德源米廠
郭春秋 三巴冷郭河東公司
謝夢池 檳榔嶼殷戶
張蓉軒 京堂
鄧蘭谷 永昌利金山庄
梁季基 利昌銀舖
林麗生 厦門大坂洋行
陳劍輝 福南發庄
李仲莊 恒豐金山庄
唐亮疇 廣順泰行
李子鳴 本港殷戶
陳孝述 襄和安日本庄
藍金昇 星架坡裕盛棧
戴樹臣 福安公司

香港總司理銀兩督辦人 吳理卿
副理督辦人 葉藹山 梁爵安
香港銀會理人 潘鑑如 廣祥庄 梁德馨
吳玉堂 晉恒昌行

小呂宋總理人
楊尊親 小呂宋殷戶
黃賜敏 小呂宋殷戶
林榮富 瑞昌號
黃則標 小宋呂殷戶
楊積勝 樹果香萬益行
楊入教 禮智華晉源行

小呂宋總司理銀兩督辦人 楊嘉種 洽成行
小呂宋總司理人 陳潮源 潘鑑程

光緒叁拾年 叁月 念四日 司理人 馮盈香 吳應祥 謹啟

新到眞高麗參

本店代售高麗尹溪石先生眞參已有三年凡染虛勞血症
痰嗽滑瀉淋瀝腿滿中風中暑霍亂核疫痰積烟癖產後寒
熱諸痼疾者服之立愈早已不脛而走今新到眞參每兩大
號五元 二號四元半 三號四元 四號三元半 五號
三元 待售先生已寫裱好大中小堂幅橫披屏聯等均皆
平沽 光緒三十年 三月十七日
香港海傍金魚行新巨泰 蘇杭街濟生堂 全啟

見利思義

弟四月初四早七點鐘往大馬路瑞華軒蘇杭店購物遺漏
皮包一個內銀紙六百五十元約指一隻承辦太古船澳合
約一紙地稅單一張至午十一點鐘往該店尋覓始知為瑞
華軒司事人潘發初先生拾得後即將以上各件交至緝捕
官衙門旋即同弟往領同晨初兄誠實忠厚見利不取此等
厚誼於世可風令人欽佩謹登報晉以志大德
光緒三十年 四月初十日 筲箕灣黃炳堃啓

廣和洋煤

啓者本號專辦各港西色洋煤發客價格相宜　貴客光顧請到移玉至中環德輔道街門牌第十四號面商便是特此佈聞
光緒廿九年　六月　廿五日　　廣和謹啓

信記承接縫帆旗幟

啓者小號承接各款帆縫布幟旗幟兼接各款旗幟定貨快捷價目克己光顧者請移玉到本號面商可也　本號在中環街市對面永樂街門牌三號便是
癸卯元月十六日　　信記謹啓

和發銅鐵洋貨

啓者本號自辦外國各款漆油帆布油纜鋼纜鐵纜大小錨鍊水泵銅鐵洋貨船上車房器具一切俱全　官商賜顧請移玉至香港中環德輔道東門牌第三十四號面商是荷
庚子年　五月　初四日　　和發號謹啓

真假須知

啓者小堂歷年發出丸散藥油數欵凡有友人帶往省佛四鄉各處減沽者志在利便諸君　起見不料近日多有射利之徒假冒盜出竟敢假冒本堂招牌倣模効樣且有跟學本堂始創丸散名目偽稱同方幾落渡船專賣假貨以致魚目混珠價錢不一豈知真方固自本堂主人密藏而後入各品又爲主人親製防奸預慎外人何由而竊知大凡假冒者只貪目前射利斷不能如本堂自顧招牌貨真價實以垂久遠也閱矣而且誤之毫厘則謬之千里若不設法止蔽恐買者必受其騙貽悞實深茲本堂特於光緒三十年四月起盡將前發往各處賣藥各友代售數欵全行收回今歸本堂省佛舖面發賣照在渡減沽之價減至年底爲止以杜假冒而昭慎重諸君　先顧請移玉步爲荷○謹將在渡減沽數欵今歸同本堂減沽列左　三鞭鹿𦍑補腎丸每兩價銀壹元減沽實銀七毫　有邊各全身相嚜爲記　珠珀八寶驚風散每樽價銀二毫減沽實銀壹毫半　如有派送買三十樽以上計銀壹毫　蜜熊八寶止痛還魂散每樽價銀壹錢八分減沽實銀壹毫半　如有派送二十樽以上計價銀壹毫　邊有全身相嚜爲記　自製萬應保安油每兩價銀壹毫五分庄實銀三分六盒邊有全對換一錢庄減沽實銀壹毫　所有以上各項自四月俱改用全身相嚜爲記　別真偽以上數欵猶是本堂始創自後倘有入在各渡船及各處步頭發賣本堂貨物者俱係冒切不可買免受其悞或有別家字號跟學以上鹿𦍑丸等名目俱係偽方不可不察且恐射利之徒或因此不能遂其伎倆必至揑造謠言以掩其非請勿悞聽可也
光緒三十年　四月　初二日　　局所　佛山汾流街　省城欄街　粵東　選善堂謹告白

請買辦

茲本行欲請買辦一人尚須能行中買貨務宜其人誠實老成殷實者有保單可立千元方合有意者可親到咸豐街第一號利洋行面商便是
光緒三十年　元月　十九日　　　　一心良士

香港九龍揭業按置有限公司告白

啓者本公司資備資本壹百萬員專與置業按揭至及貨倉貯物如有物業欲按揭者請到本公司面商　或貨物貯倉欲按揭者請到本公司面議價錢格外相宜　本公司設在大道西門牌第八號總寫字樓收取息銀按期入息照本公司章程低收取　有欲知其詳者請到本公司面議可也　特佈
癸卯六月初一日　總司理人[illegible]謹啓

威林寶路有限公司告白

本行已遷往德輔道亞力山打行內欲採買衣料布疋綢綢氈褥等物者請移玉到本行賞觀各式貨物現銀九折此佈
光緒三十年肆月拾肆日
寶路公司謹啟

廣東廣州夜船來往省港告白

啓者本公司廣州夜船久蒙仕商賜顧茲又由英國新製造快捷鋼船一隻取名廣東自後與廣州船分期來往省港客位貨艙均極寬敞往來更覺穩便船上俱點電燈兼設洛浴水喉佈置得宜招呼妥當附搭船統祈光顧是佈
廣州船準正月初三晚由港啓行　廣東船準正月初四晚由港啓行
船泊港東興街口楊泰興碼頭　省城河南玄壇廟前海泊
廣東船期　禮拜一三五　晚上八點半鐘由港上省　禮拜二四六　下午五點鐘由省返港
廣州船期　禮拜二四六　晚上八點半鐘由港上省　禮拜日一三五　下午五點鐘由省返港
頭等住房每位收銀四員　尾樓客每位收銀八毫
西式大餐樓每位收銀四員　尾樓女房每位收銀八毫
唐式大餐樓每位收銀一員五毫　大艙客每位收銀三毫
光緒三十年元月初三日　廣州廣東　輪船公司謹啓

尼喇士電燈

此燈電燈光線悅目較能避照其質乃之原質氣燈惟論價錢更為相宜如有欲[illegible]者請到本公司面議
光緒廿九年閏五月十二日　[illegible]洋行告白

法京倍燭火柴公司

啓者本行代理法京倍燭火柴[illegible]六十餘年資本及公積銀五百餘萬元現分銷十餘國中國亦四十餘處元規與安南[illegible]貨物運交本公司倉口便是　貴客光顧請移玉至中環[illegible]洋行面商可也
光緒廿[illegible]年十二月廿[illegible]　[illegible]洋行謹啓

致榮銅鐵

本號專辦各國銅鐵鋼器水喉銅喉[illegible]件兼承接各樣工程工料克己價目相宜　諸君光顧請移玉至中環永樂西街第廿八號面議可也
庚子年　三月廿二日　　致榮號謹啓

恆安洋面火燭保險貨倉有限公司告白

啓者本公司資備資本銀壹百萬元承保往來中外通商各港口岸輪帆船隻貨物及本港屋宇私家貨倉火燭等險　兼有貨倉寄貯貨物　凡中外客商欲保險或寄貨者請移玉到本公司面議　本公司設在德輔道中門牌第二十五號　特此佈聞
辛丑年二月十六日　　司理人李瑞廷　協理人[illegible]謹啓

張大鵬精醫花柳

此丸治白濁血沙淋症尿管痛梅毒下疳瘡疹[illegible]
[illegible]
精治各症張大鵬醫生寓香港上環大馬路二百十七號

威刺架火燭燕梳告白

本公司保燕梳經有數十年並設公估燕梳火燭燕梳生意現移玉至德輔道中第[illegible]號[illegible]
光緒廿九年七月廿八日　　威刺架火燭燕梳司理人謹啓

影相

格外相宜　器具價錢　藥料乾片
[illegible]

代理人香港屈臣氏大藥房

威比打蘭士的告白

啓者威比打蘭士的火燭燕梳公司現在香港已有代理人專保火燭險　貴客光顧請到[illegible]五號中環永安街[illegible]上環大馬路[illegible]面議可也
光緒十九年八月初四日　　代理人[illegible]燕梳謹啓

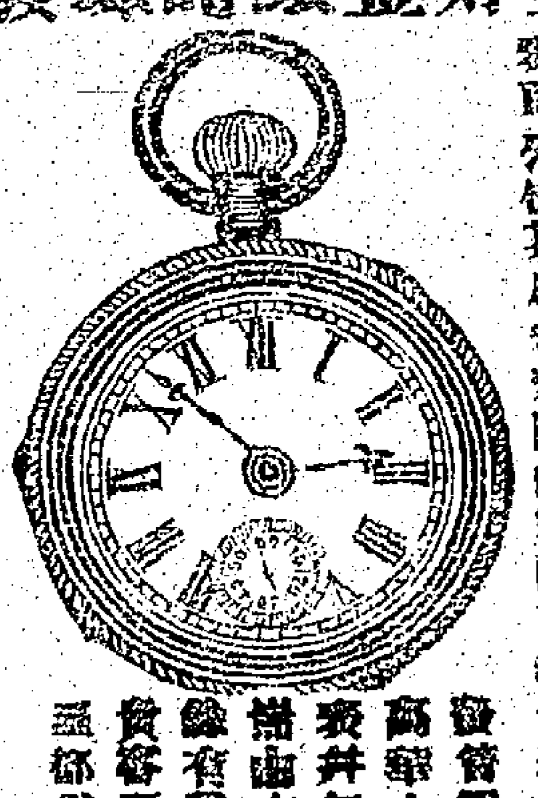
仁安保險公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息一分二釐算定於三月初一日開派屆期請攜息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈
光緒三十年二月廿四日　　司理人陳[illegible]謹啓

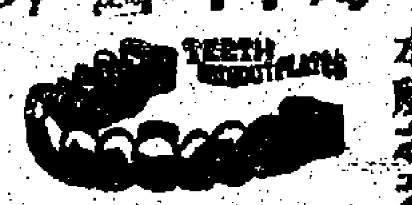
萬安公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息銀經已集議週息壹分算定於三月初一日開派屆期請攜息摺到本公司寫字樓收取是荷此佈
光緒三十年三月廿二日　　司理人[illegible]謹啓

上好金銀時鐘發售

啓者本行備有新到各款金銀時表又拾圓金殼及各款士表價廉極宜鑽石戒指夾鈕襟針等貨物均極相宜

乙未年七月初一日　　利咸架洋行謹啓

美國科醫鳥約牙所

本所之牙科專門醫生是由紐約最上等牙科醫學出來所用各法俱時款式最新奇巧可保鑲金鑲假牙有新法盛興左右牙相稱之力主鑲如天然生成無牙亦能無痛苦工作俱極精巧價格外從廉　諸君光顧請移玉至大道中第七十號美國鳥約牙科醫所

一千九百零四年二月八號

廣智錄

甲辰年四月廿三日

香港華字日報附錄

雅噱

一 狠狽爲奸

福建某繙繹自詡爲個中能手某富道囑其致函某洋員內有狠狽爲奸一語該繙譯譯爲兩個畜生一雌一雄在彼交媾云云

一 童顏鶴髮

北京某大員囑某譯員致函於某國公使內有童顏鶴髮一語所以頌揚公使也該譯員譯爲我看你的頭髮同仙鶴的毛一樣你的面孔像個小孩子云云公使閱之以爲侮己也擲還原函自後不與往來

雜誌

一 記蘇非亞

俄國文豪達爾斯達伊之夫人名蘇非亞幼擅文學名最長小說物語尤著作又善繪事其爲人氣宇軒昂而善理家政能助夫業爲達君所著作手跡極拙惡夫人外無能讀之者夫人常淨寫其稿而藏之其他關於書籍出版之事皆夫人直任不勞達之一盼云

二 記約瑟芬

法皇后約瑟芬與拿破侖結婚後同游於密蘭之野小憇橙樹下拿破命思欲發樹一觸枝橙紛紛墜下適中侍女之頭侍女窘驚竄約瑟芬亦不爲動拿破侖笑問之曰卿盍逃乎約瑟芬徵笑而答曰余軍人妻也焉用逃爲

廣騷

一 新進士　新樂府

新進士新進士洋洋千萬言纍纍五千紙一自政府變方針遂使文場改宗旨唐宋元明記不清濂洛關閩焉欲死縱橫萬里西北圖叢殘廿紀東西史紛紛清黑白一一混朱紫務官應主薦文章吏案前塡姓字這般便這般如此復如此翰林鼎甲易易耳還須多寫大卷子

其二

新進士新進士晝地爲牢大學堂制爾死命南皮張上有廿四史下有十三經東文阿拿大西語骨摩露青春忽忽白日冥冥易入館閣難出戶庭進士進士吾語汝只餘一事差可喜吸食洋烟不在禁例大可聯名請專例

紅茶花（五七）

香港華字日報刊　侵刻必究

不發一言金促之曰請師早將譯言相告戴閉目搖首長吁曰我實不解其言不能決子之疑矣金着急曰決無是理適謂其唱高蘭之歌者師之言也謂其口音清晰者亦師之言也師既習東方語言文字數十年而不能解一小孩之語未知師將何以自解言至此忽見戴面色頓變喘吁不絕急陪笑臉曰弟子一時情急言語不無開罪處乞師見諒然因適纔所望甚殷故覺此時之失望更慘也戴悄然曰良是良是予不知我之所能者只在文字若譯一亞刺伯之書無須檢查字典至於會語則曾到彼處一次者亦勝我十倍蓋以彼處言語與文字判然兩途言語之音多有無字可以達出者適所唱之高蘭歌是彼處文人所製情致纏綿故該處人皆用作撫慰小孩安睡之曲凡孩子無一不能歸之然非盡人能解其意也金曰若是何不以書示之戴搖首曰東方女子鮮習文字然賢契倘望既殷姑嘗試之乃取最淺近之亞刺伯書示之比鴉一覽茫然不解戴曰何如我固謂彼不識也金嘆曰費師半日心血了無所得戴曰不然已知彼是亞刺伯之高蘭族而其口音又近於而今國家與彼交界之處有事交涉是以方言館中備有此等通事子何不一往求之金趄曰弟子欲往藏書樓正順經此道既承師教此刻告別矣戴亦不留只一握手而已金携比鴉出門緩步而行凡兩傍店戶陳設玩物食品宜於小孩者皆一一指示又每到十字路時必多停一息蓋欲誘比鴉記憶初來之路也而比鴉雖似不甚喜玩物食品惟行步甚樂雖行經多道畧無倦容及至占尼士街正當占尼士舊戲院前立定舉目細視金心動亦立定觀其所作此屋是昔日七月變政時曾作戲院者結構本無奇處忖比鴉之意必不在此旋見比鴉又復左右審視忽轉身牽金手往舊戲院對正之一小路而行金認得路口即包仙奴銀行在其左而右邊壁上粉書曰聖北地街金任比鴉牽

恒安洋酒價列

三星軒尼士佛蘭地酒大樽	二元二五
小樽	一元二
二星軒尼士佛蘭地酒大樽	一元八五
一星軒尼士佛蘭地酒大	一元六毫五
小樽	一元
四星吉剌跑馬佛蘭地酒	一元九五
及笠威士忌酒每樽	一元二
加力威士忌酒每樽	九毫五
高利嬌威士忌酒每樽	一元二
燦利嬌威士忌酒每樽	一元零五
四寶蓋威士忌酒每樽	九毫八
方樽雀嘜威士忌酒每樽	一元一
五寶蓋威士忌酒每樽	五毫
屈臣氏威士忌酒每樽	一元二八
三U字威士忌酒每樽	九毫五
貓嘜波打酒大四毫二	小二毫七
狗頭嘜波打酒每樽	小二毫二
貓嘜啤酒大樽四毫	小二毫六
花旂給罷卑酒大四毫二	小二毫五
藍妹卑酒大樽二毫五	小一毫八
紅妹卑酒大樽二毫五	小一毫八
錫頭機砵酒七毫	
錫頭車厘酒七毫	
飛馬紅酒大樽六毫二	小三毫八

倘係蒞買價錢格外相宜其餘各式罐頭伙食餅干手巾線襪香水鐘表餐具銀器玻璃器刀仔烟嘴千里鏡等件貨式太多不能盡錄諸　君光顧價錢劃一童叟無欺　士旦二蛗

中環恒安洋貨店啓

渣華中國日本輪船公司遷行告白

啓者本公司寫字樓現已遷往德輔道亞力山打行即新建屈臣氏藥房四樓　貴客光顧請移玉步或到上環舊鴨蛋街鴻發公司與岑伯銘先生面商便妥再本公司火船名芝剌執本月十五日已由武治開行約廿一日到港如各寶號有貨附搭此船者請携載紙到本公司寫字樓簽字提貨幸勿延遲爲禱　一茶一竝

渣華中國日本輪船公司香港總代理人謹啓

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

恭啓者本公司定章招集股本銀壹百萬元先收五十萬元分作一萬股每股先交五十元爲便於同人附股起計分兩期繳收認股時先交定銀五元第壹期交二十元第二期交二十五元前後共五十元現第一期股本業已收妥第二期經開收日久前歲　諸君所認之股份仍有未交第二期股本者請祈早日清交本公司總寫字樓或交經手總理人發回收條惟是交銀有後先算息自應一律按照所收股本其息由交銀之日起計以昭公允謹此佈達

創辦總理銀兩人　劉澤西　李友山　黃子璲　羅　源　黎少東　羅毓生　卓曆廷　唐雲超　蘇渭樵　劉曉東　葉伯衡　陳樂偉　蔡赤南　梁雲遠

粵局司庫總理人　蘇渭樵　葉伯衡　蔡赤南

創辦總局司理事務人　李友山　梁雲遠

光緒三十年　四月　十八日　一茶一竝

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司謹啓

源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司告白

實啓者本公司總寫字樓已遷進南北行街門牌第九號舖於四月十三日叙會公議定實於本月廿四日先行開辦內外埠洋面安梳及本港火險安梳其餘滙兌附揭積聚按揭并粵城枝局等俟七月吉日開張時再行續辦　貴客光顧投保安梳者請移　玉到本公司可也謹此佈達　一茶一竝

甲辰年　四月十八日　總局司理人　李友山　梁雲遠

福安保險有限公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息銀經已算結照章週息一分算定於三月初一日開派届期請携息摺到本公司總寫字樓收取爲荷此佈

甲辰年　二月三十日

正司理人　吳秀生　副司理人　余竹生　[illegible]

義記煤炭

啓者本號專辦各港正色煤炭　價格相宜　貴客光顧請移玉步中環興隆街門牌第十四號面商可也

午年　八月　初四日　[illegible]

三榮煤炭興店

啓者本號有新到砂炭靚煤梨油炭天西風大煤常有各國上等洋煤發客價甚相宜煤炭粉俱備貴客光顧請移玉步中國門牌四十八號式號面商可也○本號經已遷第三百廿九號

壬寅年　廿四日　[illegible]

居梅生集

居梅生先生為吾粵番禺奇士畫與惲南田同價詩則[illegible]二樵鄭聰也茲新刻其集一卷取價二毫在華字報三樓出售

華英字典 出售

此書為馮君鏡如所著其中由淺入深註解清晰末附與札楷兩合計一千餘版近復不惜工本從新裝璜字體玲瓏了如指掌誠學英文者允宜家置一編也 現寄售香港文武廟直街文裕堂叢文閣威靈頓街聚珍書樓及永勝街[illegible]利處如欲[illegible] 寄[illegible]移玉步 [illegible]

光緒廿九年十月初三日

徐善亭

鑲牙館在新公司後便第十四號門牌此佈

丁酉年月元初五日 [illegible]

省港洪桂昌珍珠白濁丸

此丸專醫原精白濁[illegible]精白濁[illegible]血淋沙淋等症[illegible]一二服全愈症三四服收功[illegible]其效[illegible]精[illegible]下[illegible]每五毫[illegible] 省城[illegible] 上環大馬路[illegible]

羅南告白

啓者本號始創精製萬應普救丸并選料各項丸散藥油發售向來紳商賜顧中外馳名向無分枝別店[illegible]有無恥之徒假冒我南雄南招牌貨式以假亂真希圖射利悞人非淺本號特在港[illegible]報與本號[illegible]實[illegible]有[illegible]即謝花紅[illegible]一自大員決不食言 敬尊光顧請認香港中國士丹利街第十九號門牌[illegible]招牌為記無不致悞再本號貨[illegible]向無[illegible]押[illegible]有[illegible]此聲為經手人[illegible]本號無涉此佈

萬應普救丸 附子理中丸 六合保和丸
參茸衛生丸 驅邪寧坤丸 醫[illegible]金丹
寧神補腎丸 催生保產丸 普救平安油
烏雞白鳳丸 追風續命丸 琥珀生肌膏
還魂跌打丸 產後烏金丸 兒科回春丹
參茸戒烟丸 婦科三達丸 神效痧氣丸

一寄省城源昌中街榮記安南庄代售

光緒廿九年正月初十日 羅南成記謹啓

家製

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下 計開

三個月期週息二釐半算 六個月期週息三釐半算

十二個月期週息四釐算

香港一千八百六十五年八月一號 總司理人湯麻士畏臣謹啓

初學英語新書二種

鄺墨樓先生新輯司梳港譯一書附各西字譯以粵文并註以粵音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內早經[illegible]茲特重加增訂用西紙印最便於學英語習英文者每本取價一元其中所用平上去入照英音所列之聲俱與英學吻合且[illegible]一一備詳其欲得此書而習英者購此書閱之一目瞭然誠初學之梯航也

代賣處 聚珍書樓 聚文閣 [illegible] [illegible]

香港洪桂昌擅醫花柳

余在港多年所醫各症屢著奇效茲將包醫限期列左

限廿日包愈[illegible] 限三十日包消[illegible]
限二十日包愈止痛 限三十日包愈大瘡
限廿日包愈疳瘡 限三十日包愈喉[illegible]
限七日除[illegible] 限廿日好紅[illegible]
限廿日包消[illegible] 限七日[illegible]
立取包醫限日全愈過期不愈原銀加[illegible]
則不取之 老舖在上環大馬路分棧在省城下九甫[illegible]

好時洋面打火燭燕梳公司澳門分局告白

啓者本好時燕梳公司向在香港開設多年今在澳門設立分局由聚珍公司代理專保岸上各屋宇舖戶貨物傢私等件無火燭之虞倘有嘗償極為快捷所有規矩悉照安[illegible] 諸尊光顧請移玉至澳門[illegible]街第二十六二十八號門牌聚珍公司本分局代理代成[illegible]珍公司與辦李沐生[illegible]面[illegible]此佈

壬寅十一月廿六日 好時公司[illegible] 二十日二[illegible]

青洲有限公司 綠綿呢

桶裝洋灰三百七十五磅由局出貨每桶[illegible]二百五十[illegible]由局出貨價二元八毫半[illegible]在香港澳門[illegible]在香港深水步[illegible]及[illegible]水[illegible]火[illegible]

總司理人 [illegible] [illegible]洋行[illegible]

德安洋面兼火燭保險遮免附揭有限公司告白

啓者本公司資本[illegible]萬員專保內地外洋輪船及貨物來往中外各港口岸無洋面[illegible]外之虞[illegible]在本港保火險凡屋宇貨倉傢私貨物等件欲免[illegible]險之[illegible]本公司均可受保所有保險[illegible]程均照[illegible]諸尊光顧請至南北行街六十七號門牌本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦[illegible]

甲辰年正月初五日 [illegible]

沙炭日本炭發客

開設大道中一百零二號恒安洋貨店價錢格外相宜

光緒三十年正月初七日啓 [illegible]

告白

啓者小號現遷往中環[illegible]道門牌第三十號小[illegible]各款[illegible]光顧[illegible]

光緒三十年元月廿八日 [illegible] 謝菊秋[illegible]

美國女醫生林華氏

啓者本醫生專理內外大小方脈新脈兼脫牙婦科月經失調子宮欠和胎產接生奇難等症現寓港文武廟後便卽三十間美華會禮拜堂頂樓專醫應召不拘早晚均可到本寓宝掛號依時診治特此佈聞

醫生林華氏謹啓

咸[illegible]洋面火燭燕梳告白

啓者咸[illegible]燕梳公司[illegible]多年專保岸上各屋宇[illegible]傢私等件火燭之虞[illegible]有失[illegible]請光顧[illegible]街門牌十八號本行[illegible]

（分局[illegible]）

光緒十八年十一月廿三日

洋面火險燕梳告白

啓者本行代理洋面火險燕梳多年專保輪帆船來往各通商口岸並保岸上屋宇傢私貨物衣箱等件意外之虞[illegible]有不測賠償快捷規矩[illegible] 諸[illegible]光顧[illegible]到上環[illegible]街門牌第[illegible]號本分局[illegible]商[illegible]此佈

光緒廿六年正月初六日 [illegible]行謹啓

廣源承辦各港鏡器相架發行

啓者本號承辦各埠玻璃厚薄大小鏡器各款花木相架隨枝匾額鏡屏發行諸君光顧格外相宜

舖在香港上環水坑口左便發興街開張 廣源謹啓

西法接生

啓者李胡氏向在羊城博濟醫局受業嘉約翰醫生二位[illegible]醫門下學習西法接生嬰兒工夫[illegible]婦[illegible]醫生[illegible]在本港接生多年[illegible]不[illegible]產[illegible]生[illegible]欲請人凡求接生[illegible]道[illegible]二號二樓

光緒廿七年五月廿三日 李胡氏謹啓

廣生洋貨鋼鐵

啓者本號常有外國各款上等各件鋼板鋼條[illegible]喉[illegible]各貨[illegible]光顧請至本港中環[illegible]舖在[illegible]街口右便門牌第一百四十四號特此佈聞

癸卯年十月初十日 廣生謹啓

何樂琴西醫

統治大小內外兒婦接生等科舖在德輔道中利源西街對面三十二號三樓

同益延壽保安及火燭保險兼按揭匯兌積聚生財有限公司

啓者本公司資本[illegible]專保人壽及火燭[illegible]外[illegible]所有[illegible]諸君光顧[illegible]道西門牌第一百七十二號本公司總局[illegible]內地[illegible]分局[illegible]接辦[illegible]

光緒三十年元月初五日 總司理人劉[illegible]平謹啓

協興大鏡發客

啓者本號開設已有多年[illegible]近[illegible]上等工匠巧[illegible]大[illegible]大小金木花[illegible]奇[illegible]一分厚二分厚[illegible]大[illegible]各款[illegible]洋字[illegible]在香港[illegible]利街門牌一十五號

光緒廿八年十一月十三日 香港中環[illegible]主人[illegible]

眞料華如意油龍名丸散

啓者本堂[illegible]始創如意油[illegible]各[illegible]月九[illegible]近多[illegible]之徒[illegible]油[illegible]現在[illegible]上環大[illegible]光緒二十五年四月廿四日[illegible]一間在香港上環大[illegible]門牌二百二十號太和堂[illegible]不[illegible]

如意油 滋腎固本丸 烏雞白鳳丸 [illegible]沙氣丸
追風[illegible]合丸 參茸衛生丸 [illegible]寧坤丸 甘露午時茶
八寶紅靈丹 大味[illegible]丸 [illegible]丸 [illegible]子丸
兒科回春丹 珍珠[illegible]散 [illegible]散 [illegible]山

光緒廿五年四月廿四日 省城[illegible] 太和堂[illegible]

德安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司資本銀一百萬員專保各通商口岸輪船貨物[illegible]意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥當諸君光顧請至德輔道門牌第一百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年正月初五日 司理人 吳秀生 余竹生 謹啓